**Dan id-dokument ġie magħmul bil-ħsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu**

►B **DIRETTIVA 2009/40/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**tas-6 ta' Mejju 2009**

**dwar testijiet tal-kondizzjoni ta' vetturi u tal-karrijiet tagħhom għat-triq**

**(Tfassil mill-ġdid)**

**(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

(ĠU L 141, 6.6.2009, p. 12)

Emendata minn:

| | | Ġurnal Uffiċjali | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Nru | Paġna | Data |
| ►M1 | Direttiva tal-Kummissjoni 2010/48/UE tal-5 ta' Lulju 2010 | L 173 | 47 | 8.7.2010 |

▼B

# DIRETTIVA 2009/40/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

## tas-6 ta' Mejju 2009

## dwar testijiet tal-kondizzjoni ta' vetturi u tal-karrijiet tagħhom għat-triq

**(Tfassil mill-ġdid)**

**(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL tal-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 71 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew (1),

Wara li kkonsultaw il-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat (2),

Billi:

(1) Id-Direttiva tal-Kunsill 96/96/KE tal-20 ta' Diċembru 1996 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mat-testijiet dwar jekk vetturi u l-karrijiet tagħhom humiex tajba għat-triq (3) ġiet emendata kemm-il darbab'mod sinjifikattiv (4). Billi għandhom isiru iżjed emendi, din id-Direttiva għandha tiġi mfassla mill-ġdid fl-interess taċ-ċarezza.

(2) Fil-qafas tal-politika tat-trasport komuni, ċertu traffiku tat-triq fi ħdan il-Komunità għandu jopera taħt l-iktar ċirkostanzi favorevoli fir-rigward ta' kemm is-sigurtà kif ukoll il-kondizzjonijiet kompetittivi li japplikaw għal trasportaturi fl-Istati Membri.

(3) Iż-żieda tat-traffiku tat-triq u ż-żieda riżultanti f'perikolu u effetti negattivi jippreżentaw l-Istati Membri kollha bi problemi ta' sigurtà ta' natura u serjetà simili.

(4) L-ittestjar tul iċ-ċiklu ta' ħajja tal-vettura għandu jkun relattivament sempliċi, ta' malajr u mhux għali.

(5) L-istandards minimi Komunitarji u l-metodi li għandhom jintużaw għall-ittestjar tal-elementi previsti f'din id-Direttiva għandhom għalhekk ikunu definiti f'Direttivi separati.

(1) ĠU C 224, 30.8.2008, p. 66.

(2) L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Settembru 2008 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-30 ta' Marzu 2009.

(3) ĠU L 46, 17.2.1997, p. 1.

(4) Ara l-Anness III, Parti A.

▼B

(6) Hu neċessarju li jkun hemm adattament rapidu għall-progress tekniku tal-istandards u l-metodi stabbiliti fid-Direttivi separati u, sabiex tkun iffaċilitata l-implimentazzjoni tal-miżuri meħtieġa għal dan l-iskop, li tkun stabbilita proċedura għal koperazzjoni mill-qrib bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni fi ħdan kumitat dwar l-adattament għall-progress tekniku tad-Direttiva dwar testijiet tal-kondizzjoni ta' vetturi u tal-karrijiet tagħhom għat-triq.

(7) Fir-rigward ta' sistemi tal-brejkijiet huwa diffiċli li jiġu stabbiliti valuri għal elementi bħas-settings tal-pressjoni tal-arja u ta' perjodi ta' build-up, minħabba differenzi f'tagħmir u metodi fi ħdan il-Komunità.

(8) Hu rikonoxxut minn dawk kollha kkonċernati bl-ittestjar ta' vetturi li l-metodu ta' ttestjar u, b'mod partikolari, jekk il-vettura hi eżaminata f'kondizzjoni mgħobbija, parzjalment mgħobbija jew mhux mgħobbija, jistgħu jinfluwenzaw il-grad ta' kunfidenza li t-testers għandhom fir-rigward tal-kondizzjoni tas-sistema tal-brejkijiet għat-triq.

(9) Il-preskrizzjoni tal-valuri ta' referenza tal-forza tal-brejkijiet għal kondizzjonijiet varji ta' tagħbija għal kull mudell ta' vettura għandha tgħin biex terġa tinkiseb dik il-kunfidenza. Din id-Direttiva għandha tagħmel possibbli l-ittestjar taħt dan ir-reġim bħala alternattiva għall-ittestjar relattivament għal valuri minimi ta' prestazzjoni għal kull kategorija ta' vettura.

(10) Fir-rigward ta' sistemi ta' brejkijiet l-ambitu ta' din id-Direttiva għandu jirrelata l-aktar mal-vetturi li ngħataw l-approvazzjoni tat-tip ta' komponent taħt id-Direttiva tal-Kunsill 71/320/KEE tas-26 ta' Lulju 1971 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-mezzi tal-ibbrejkjar ta' ċerti kategoriji ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom ([1]) għalkemm hu rikonoxxut li ċerti tipi ta' vettura ngħataw din l-approvazzjoni konformemt ma' standards nazzjonali li jistgħu jkunu differenti mir-rekwiżiti ta' dik id-Direttiva.

(11) L-Istati Membri jistgħu jestendu l-ambitu tat-test tal-brejkijiet biex jinkludu vetturi jew elementi ta' test barra l-ambitu ta' din id-Direttiva.

(12) L-Istati Membri jistgħu jagħmlu t-test ta' brejkijiet iktar strett jew iżidu l-frekwenza tal-ittestjar.

(13) Din id-Direttiva hija maħsuba sabiex iżżomm l-emissjonijiet f'livell baxx tul il-ħajja utli ta' vettura permezz ta' testijiet regolari tal-emissjonijiet tal-exhaust u tassigura li l-vetturi li jniġġsu ħafna jkunu rtirati mis-servizz sa meta jinġabu fi stat tajjeb ta' manutenzjoni.

([1]) ĠU L 202, 6.9.1971, p. 37.

▼B

(14) It-tuning impreċiż u l-manutenzjoni inadegwata huma ta' detriment mhux biss għall-magna imma wkoll għall-ambjent ladarba jikkawżaw żieda fit-tniġġiż u fil-konsum tal-karburant. Hu importanti li jiġi żviluppat trasport li jkun favorevoli għall-ambjent.

(15) Fil-każ ta' magni li jaqbdu bil-kompressjoni (diesel) il-kejl tal-opaċità tad-dħaħen tal-exhaust hu meqjus li jkun indikatur adegwat tal-kondizzjoni tal-istat ta' manutenzjoni tal-vettura, fejn għandhom x'jaqsmu l-emissjonijiet.

(16) Għall-magni positive-ignition tal-petrol, il-kejl tal-emissjonijiet tal-monossidu tal-carbon mill-pajp tal-exhaust meta l-magna tkun imqabbda huwa meqjus bħala indikatur adegwat tal-istat tal-manutenzjoni tal-vettura, fir-rigward ta' emissjonijiet.

(17) Ir-rata ta' falliment fit-testijiet tal-emissjoni tal-exhaust għall-vetturi li ma ġewx mantenuti b'mod regolari tista' tkun għolja.

(18) Fil-każ ta' vetturi b'magna tal-petrol li l-istandards tal-approvazzjoni tat-tip tagħhom jispeċifikaw li għandhom ikunu mgħammra b'sistemi avvanzati tal-kontroll tal-emissjonijiet bħal konvertituri katalitiċi three-way li jkunu kkontrollati b'lambda-probe, l-istandards tat-test tal-emissjoni regolari għandhom ikunu iktar stretti mill-vetturi konvenzjonali.

(19) Id-Direttiva 98/69/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ottubru 1998 relatata mal-miżuri li għandhom jittieħdu kontra t-tniġġis tal-arja minn emissjonijiet minn vetturi bil-mutur ([1]) teħtieġ l-introduzzjoni, mis-sena 2000, ta' sistema ta' dijanjosi abbord (OBD) fil-każ tal-karozzi li jaħdmu bil-petrol u l-vetturi kummerċjali ħfief biex jiġi immonitorjat il-funzjonament tas-sistema tal-kontroll tal-emissjoni waqt l-użu tal-vettura. Bl-istess mod, mill-2003 huma meħtiega sistemi OBD għall-vetturi ġodda diesel.

(20) L-Istati Membri jistgħu, jekk xieraq, jeskludu mill-ambitu ta' din id-Direttiva ċerti vetturi li huma kkunsidrati ta' interess storiku. Filwaqt li jistgħu ukoll jistabbilixxu l-istandards ta' ttestjar tagħhom stess għal dawn il-vetturi. Madanakollu, dan id-dritt m'għandux iwassal għall-applikazzjoni ta' standards iktar stretti minn dawk li l-vetturi kkonċernati kienu oriġinarjament proġettati li jilħqu.

(21) Hemm disponibbli sistemi semplici u komuni ta' dijanjosi li jistgħu jintużaw mill-organizzazzjonijiet li jittestjaw biex jigu ttestjati l-bicca l-kbira tal-limitaturi tal-velocità installati. Fil-każ ta' dawk il-vetturi li ma jintlaħqux b'din l-għodda ta' dijanjosi komunement disponibbli, l-awtoritajiet ikollhom bżonn jew li jagħmlu użu mill-apparat li jkun sar disponibbli mill-manifattur originali tal-vettura jew jipprovdu għall-aċċettazzjoni ta' ċertifikazzjoni adatta tat-test mill-manifattur tal-vettura jew mill-organizzazzjoni konċessjonarja tagħha.

---

([1]) ĠU L 350, 28.12.1998, p. 1.

▼B

(22) Il-verifika ta' kull tant żmien tal-funzjonament korrett tal-limitatur tal-velocità għandha tiġi ffaċilitata fil-każ tal-vetturi li jkunu mgħammra b'apparat ġdid tal-irrekordjar (it-takografu diġitali) taħt ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2135/98 tal-24 ta' Settembru 1998 li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 3821/85 dwar l-apparat ta' reġistrazzjoni għat-trasport bit-triq u d-Direttiva 88/599/KEE rigward l-applikazzjoni tar-Regolamenti (KEE) Nru 3820/85 u (KEE) Nru 3821/85 ([1]). Mis-sena 2003 "l hawn, il-vetturi l-ġodda huma mgħammra b" dak l-apparat.

(23) Ir-rekwiżiti tekniċi relatati mat-taxis u l-ambulanzi huma simili għal dawk ta' karrozzi privati. L-elementi li għandhom ikunu eżaminati jistgħu għalhekk ikunu simili, għalkemm il-frekwenza tat-testijiet hija differenti.

(24) Kull Stat Membru għandu jassigura, fiż-żona tiegħu ta' ġurisdizzjoni, li t-testijiet dwar il-kondizzjoni tal-vetturi għat-triq jiġu mmexxija metodikament u jkunu ta' standard għoli.

(25) Il-Kummissjoni għandha tivverifika l-applikazzjoni prattika ta' din id-Direttiva.

(26) Ladarba l-għanijiet ta' din id-Direttiva, jiġifieri l-armonizzazzjoni tar-regoli dwar testijiet ta' vetturi għat-triq, il-prevenzjoni tad-distorsjoni tal-kompetizzjoni bejn it-trasportaturi ta' fuq it-triq u l-garanzija ta' kontrolli u manutenzjoni adegwati ta' vetturi, ma jistgħux jinkisbu mill-Istati Membri waħedhom, u għalhekk, minħabba l-iskala tal-azzjoni, jistgħu jinkisbu aħjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, konformement mal-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Konformement mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jinkisbu dawk l-għanijiet.

(27) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati konformement mad-Deċiżjoni tal-Kunsill Nru 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni ([2]).

(28) B'mod partikolari l-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa sabiex tiddefinixxi ċerti standards u metodi minimi għall-ittestjar kif ukoll sabiex dawn jiġu adattati għall-progress tekniku. Billi dawn il-miżuri huma ta' ambitu ġenerali u huma mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha b'elementi ġodda mhux essenzjali, jeħtieġ li dawn jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

(29) Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-Istati Membri fir-rigward tal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi previsti fl-Anness III, Parti B,

([1]) ĠU L 274, 9.10.1998, p. 1.
([2]) ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

▼B

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

## KAPITOLU I

## DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

*Artikolu 1*

1. F'kull Stat Membru, il-vetturi bil-mutur reġistrati f'dak l-Istat u l-karrijiet u s-semikarrijiet tagħhom għandhom jiġu suġġetti għal testijiet perjodiċi tal-kondizzjoni għat-triq konformement ma' din id-Direttiva.

2. Il-kategoriji tal-vetturi li għandhom jiġu ttestjati, il-frekwenza tat-testijiet tal-kondizzjoni għat-triq u l-elementi li għandhom jiġu ttestjati huma elenkati fl-Annessi I u II.

*Artikolu 2*

It-testijiet tal-kondizzjoni għat-triq previsti f'din id-Direttiva għandhom jitwettqu mill-Istat Membru, jew minn korp pubbliku inkarigat mill-Istat jew minn korpi jew stabbilimenti indikati u direttament immexxija mill-Istat, inklużi korpi privati awtorizzati kif dovut. B'mod partikolari, fejn stabbilimenti indikati bħala ċentri ta' ttestjar tal-vetturi ukoll iwettqu tiswijiet fuq vetturi bil-mutur, l-Istati Membri għandhom jagħmlu kull sforz biex jassiguraw l-objettività u l-kwalità għolja tal-ittestjar tal-vettura.

*Artikolu 3*

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu dawk il-miżuri li jqisu neċessarji biex ikun possibbli li tingħata prova li vettura għaddiet minn test tal-kondizzjoni għat-triq li jikkonforma ma' mill-inqas id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

Dawn il-miżuri għandhom jiġu notifikati lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummssjoni.

2. Kull Stat Membru għandu, fuq l-istess bażi daqslikieku hu stess ħareġ il-prova, jagħraf il-prova maħruġa fi Stat Membru ieħor li turi li vettura bil-mutur reġistrata fit-territorju ta' dak l-Istat l-ieħor, flimkien mal-karru jew is-semi karru tagħha, għaddiet test tal-kondizzjoni għat-triq li jikkonforma ma' mill-inqas id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

3. L-Istati Membri għandhom japplikaw proċeduri xierqa biex jistabbilixxu, sa fejn hu prattikabbli, li l-prestazzjoni tal-brejkijiet tal-vetturi reġistrati fit-territorju tagħhom tissodisfa r-rekwiżiti speċifikati f'din id-Direttiva.

▼B

## KAPITOLU II

## EĊĊEZZJONIJIET

*Artikolu 4*

1. L-Istati Membri għandhom ikollhom id-dritt li jeskludu mill-ambitu ta’ din id-Direttiva vetturi li jappartjenu għall-forzi armati, għall-forzi tal-liġi u tal-ordni u għas-servizz kontra n-nar.

2. L-Istati Membri jistgħu, wara li jikkonsulktaw lill-Kummissjoni, jeskludu mill-ambitu ta’ din id-Direttiva jew suġġett għal dispożizzjonijiet speċjali, ċerti vetturi operati jew użati f’kondizzjonijiet eċċezzjonali u vetturi li qatt, jew bil-kemm, huma użati fuq toroq maġġuri pubbliċi, inklużi vetturi ta’ interess storiku fabbrikati qabel l-1 ta’ Jannar 1960 jew li jkunu temporanjament irtirati miċ-ċirkolazzjoni.

3. L-Istati Membri jistgħu, wara li jikkonsultaw lill-Kummissjoni, jistabilixxu l-istandards tal-ittestjar tagħhom għal vetturi kkunsidrati li huma ta’ interess storiku.

*Artikolu 5*

Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-Annessi I u II, l-Istati Membri jistgħu:

(a) iġibu 'l quddiem id-data għall-ewwel test obbligatorju tal-kondizzjoni għat-triq u, fejn ikun il-każ, jesiġu ttestjar tal-vettura qabel ir-reġistrazzjoni;

(b) iqassru l-intervall bejn żewġ testijiet obbligatorji suċċessivi;

(c) jagħmlu obbligatorju l-ittestjar ta’ tagħmir mhux obbligatorju;

(d) iżidu n-numru ta’ elementi suġġetti għall-ittestjar;

(e) jestendu r-rekwiżit tat-test perjodiku għal kategoriji oħra ta’ vetturi;

(f) jippreskrivu testijiet speċjali addizzjonali;

(g) jesiġu għal vetturi reġistrati fit-territorju tagħhom standards minimi ogħla għall-effiċjenza tal-brejkijiet minn dawk speċifikati fl-Anness II u jinkludu test fuq vetturi b’tagħbijiet itqal sakemm dawn ir-rekwiżiti ma jeċċedux dawk tal-approvazzjoni tat-tip oriġinali tal-vettura.

▼B

## KAPITOLU III

## DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

*Artikolu 6*

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta d-Direttivi separati li jkunu neċessarji biex jiġu definiti l-istandards minimi u l-metodi ta' ttestjar tal-elementi previsti fl-Anness II, kif ukoll kull emenda neċessarja biex dawk l-istandards u l-metodi jiġu adattati għall-progress tekniku.

2. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 7(2).

*Artikolu 7*

1. Il-Kummissjoni għandha tkun mgħejuna minn Kumitat dwar l-adattament għall-progress tekniku tad-Direttiva dwar dwar testijiet tal-kondizzjoni ta' vetturi u tal-karrijiet tagħhom għat-triq.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont meħud tad-disposizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

*Artikolu 8*

Mhux iktar tard minn tliet snin wara l-introduzzjoni ta' ttestjar regolari ta' strumenti għal-limitazzjoni tal-veloċità, il-Kummissjoni għandha teżamina jekk, fuq il-bażi tal-esperjenza akkwistata, it-testijiet stabbiliti humiex suffiċjenti biex jiskopru strumenti tal-limitazzjoni tal-veloċità li jkunu difettużi jew li jkunu ġew manipulati jew jekk ir-regoli jeħtieġux li jiġ emendati.

*Artikolu 9*

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-kamp kopert minn din id-Direttiva.

*Artikolu 10*

Id-Direttiva 96/96/KE, kif emendata mill-Atti elenkati fl-Anness III, Parti A, hija *imħassra*, mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-Istati Membri fir-rigward tal-limiti ta' żmien għat-trasposizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi elenkati fl-Anness III, Parti B.

Ir-referenzi għad-Direttiva mħassra għandhom jinftiehmu bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness IV.

*Artikolu 11*

Din id-Direttiva għandha tidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

*Artikolu 12*

Din id-Direttiva hi indirizzata lill-Istati Membri.

▼B

*ANNESS I*

**IL-KATEGORIJI TA' VETTURI SUĠĠETTI GĦAL TESTIJIET TA' KONDIZZJONI GĦAT-TRIQ U L-FREKWENZA TAT-TESTIJIET**

| Il-kategorija tal-vettura | Il-frekwenza tat-testijiet |
|---|---|
| 1. Vetturi bil-mutur użati għat-trasport ta' passiġġieri u b'iktar minn tmien siġġijiet, bl-esklużjoni tas-siġġu tax-xufier | Sena wara d-data li fiha l-vettura kienet l-ewwel użata, imbagħad wara kull sena |
| 2. Vetturi bil-mutur użati għat-trasport tal-merkanzija u li jkollhom massa massima permessibbli li teċċedi 3 500 kg | Sena wara d-data li fiha l-vettura kienet l-ewwel użata, imbagħad wara kull sena |
| 3. Karrijiet u semi-karrijiet b'massa massima permissibbli li teċċedi 3 500 kg | Sena wara d-data li fiha l-vettura kienet l-ewwel użata, imbagħad wara kull sena |
| 4. Taxis, ambulanzi | Sena wara d-data li fiha l-vettura kienet l-ewwel użata, imbagħad wara kull sena |
| 5. Vetturi bil-mutur li jkollhom mill-inqas erba' roti, normalment użati għat-trasport bit-triq ta' merkanzija u b'massa massima permissibbli li ma teċċedix 3 500 kg, bl-esklużjoni ta' tratturi u makkinarju agrikolu | Erba' snin wara d-data li fiha l-vettura kienet l-ewwel użata imbagħad wara kull sentejn |
| 6. Vetturi bil-mutur li jkollhom mill-inqas erba' roti, użati għat-trasport ta' passiġġieri u b'mhux iktar minn tmien siġġijiet, bl-esklużjoni tas-siġġu tax-xufier | Erba' snin wara d-data li fiha l-vettura kienet l-ewwel użata mbagħad wara kull sentejn |

▼M1

*ANNESS II*

**ELEMENTI LI GĦANDHOM JIĠU TTESTJATI B'MOD OBBLIGATORJU**

WERREJ

1. Introduzzjoni

2. Ambitu tal-Ispezzjoni

3. Iċ-ċertifikat li l-vettura hija tajba għat-triq

4. Rekwiżiti minimi tal-ispezzjoni

   0. Identifikazzjoni tal-vettura

   1. Tagħmir tal-brejkijiet

   2. L-istering

   3. Il-viżibbiltà

   4. Fanali, rifletturi u tagħmir elettriku

   5. Il-fusijiet, ir-roti, it-tajers u s-suspenxin

   6. Ix-xażi u l-aċċessorji tax-xażi

   7. Tagħmir ieħor

   8. Effetti negattivi

   9. Testijiet supplimentari għall-vetturi li jġorru l-passiġġieri M2, M3

1. INTRODUZZJONI

Dan l-Anness jidentifika s-sistemi u l-komponenti tal-vettura li għandhom jiġu ttestjati; huwa jiddeskrivi l-metodu ta' kif għandhom jiġu ttestjati u l-kriterji li għandhom jintużaw meta jiġi stabbilit jekk il-kundizzjoni tal-vettura hijiex aċċettabbli.

Meta jinstab li l-vettura hija difettuża fir-rigward tal-elementi tat-test elenkati, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri għandhom jadottaw proċedura sabiex jistabbilixxu l-kundizzjonijiet fejn il-vettura tista' tintuża qabel ma tgħaddi minn test ieħor dwar jekk hijiex tajba għat-triq.

It-test irid ikopri tal-inqas l-elementi elenkati hawn isfel, bil-kundizzjoni li dawn ikunu relatati mat-tagħmir tal-vettura li tkun qiegħda tiġi ttestjata fl-Istat Membru kkonċernat.

It-testijiet għandhom jitwettqu billi jintużaw metodi u tagħmir attwalment disponibbli mingħajr l-użu ta' għodod sabiex tiġi żarmata jew titneħħa xi parti tal-vettura.

L-elementi kollha elenkati għandhom jitqiesu bħala obbligatorji f'test perjodiku tal-vetturi, għajr dawk immarkati bl-indikazzjoni (X), li huma relatati mal-kundizzjoni tal-vettura u s-sostenibbiltà tagħha għall-użu fit-triq iżda li mhumiex ikkunsidrati bħala essenzjali f'test perjodiku.

Ir-"Raġunijiet għall-Falliment" ma japplikawx f'każijiet fejn dawn jirreferu għal rekwiżiti li ma kinux preskritti fil-leġislazzjoni rilevanti dwar l-approvazzjoni ta' vetturi fiż-żmien tal-ewwel reġistrazzjoni, l-ewwel dħul fis-servizz u r-rekwiżiti dwar il-modifiki li jsiru wara.

Meta metodu ta' spezzjoni jingħata bħala viżwali, dan ifisser illi minbarra milli jħares lejn l-elementi, l-ispettur għandu, jekk ikun meħtieġ, imisshom, jevalwa l-ħsejjes u juża kwalunkwe mezz ta' spezzjoni ieħor xieraq mingħajr l-użu ta' tagħmir.

▼M1

2. AMBITU TAL-ISPEZZJONI

L-ispezzjoni għandha tkopri tal-inqas l-elementi msemmija hawn isfel, bil-kundizzjoni li dawn ikunu relatati mat-tagħmir installat tal-vettura li tkun qiegħda tiġi ttestjata.

0) L-identifikazzjoni tal-vettura;

1) L-apparat tal-brejkijiet;

2) L-istering;

3) Il-viżibbiltà;

4) It-tagħmir tad-dawl u l-partijiet tas-sistema elettrika;

5) Il-fusijiet, ir-roti, it-tajers, is-suspenxin;

6) Ix-xażi u l-aċċessorji tax-xażi;

7) Tagħmir ieħor;

8) Effetti negattivi;

9) Testijiet supplimentari għal vetturi li jġorru l-passiġġieri M2 u M3

3. IĊ-ĊERTIFIKAT LI L-VETTURA HIJA TAJBA GĦAT-TRIQ

L-operatur jew is-sewwieq tal-vettura jrid jiġi nnotifikat bil-miktub dwar id-difetti, ir-riżultat tat-test u l-konsegwenzi legali.

Iċ-ċertifikati li l-vettura hija tajba għat-triq, maħruġa fil-każ tat-testijiet perjodiċi obbligatorji tal-vetturi, għandhom ikopru mill-anqas l-elementi li ġejjin:

1) in-numru tal-VIN

2) in-numru tal-pjanċa tar-reġistrazzjoni u s-simbolu tal-pajjiż tal-istat tar-reġistrazzjoni

3) il-post u d-data tat-test

4) il-qari tal-odometru fil-ħin tat-test jekk ikun disponibbli

5) il-kategorija tal-vettura jekk disponibbli

6) id-difetti identifikati (huwa rakkomandat li tiġi segwita l-ordni numerika tal-Paragrafu 5 ta' dan l-Anness) u l-kategorija tagħha

7) l-evalwazzjoni ġenerali tal-vettura

8) id-data tat-test perjodiku li jmiss (jekk din l-informazzjoni ma tkunx ipprovduta b'mezzi oħra)

9) l-isem tal-organizzazzjoni li tagħmel l-ispezzjoni u l-firma u l-identifikazzjoni tal-ispettur responsabbli għat-test

4. REKWIŻITI MINIMI TAL-ISPEZZJONI

L-ispezzjoni għandha tkopri tal-inqas l-elementi u tuża l-istandards minimi u l-metodi elenkati hawn isfel. Ir-raġunijiet ta' falliment huma eżempji ta' difetti li jistgħu jinstabu.

▼M1

| Element | | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|---|
| | | **0. IDENTIFIKAZZJONI TAL-VETTURA** | |
| 0.1 | Il-pjanċi bin-numru tar-reġistrazzjoni (jekk meħtieġ mir-rekwiżiti) ([a]) | Spezzjoni viżwali. | (a) Il-pjanċa(i) bin-numru hija/huma neqsin jew imwaħħlin tant laxki li x'aktarx li jaqgħu.<br>(b) Kitba nieqsa jew ma tinqarax.<br>(c) Mhux skont id-dokumenti jew ir-rekords tal-vettura |
| 0.2 | In-numru tax-xażi/serjali ta' identifikazzjoni tal-vettura | Spezzjoni viżwali | (a) Nieqes jew ma jistax jinstab.<br>(b) Inkomplet, ma jinqarax.<br>(c) Mhux skont id-dokumenti jew ir-rekords tal-vettura. |
| | | **1. TAGĦMIR TAL-BREJKIJIET** | |
| 1.1 | Il-kondizzjoni mekkanika u l-funzjonament | | |
| 1.1.1 | Il-pern tal-pedala tas-service brake/tal-hand lever | Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona.<br><br>*Nota*: Il-vetturi b'sistemi ta' brejkijiet power-assisted għandhom jiġu spezzjonati bil-magna mitfija. | (a) Pern issikat iżżejjed.<br>(b) Ittiekel jew laxk wisq. |
| 1.1.2 | Il-kundizzjoni tal-pedali/hand lever u t-travel tal-mezz li jopera l-brejkijiet | Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona.<br><br>*Nota*: Il-vetturi b'sistemi tal-brejkijiet power-assisted għandhom jiġu spezzjonati bil-magna mitfija. | (a) Travel żejjed jew riserva ta' travel insuffiċjenti.<br>(b) Kontroll tal-brejkijiet li ma jirrilaxxax kif suppost<br>(c) Id-dispożizzjoni kontra ż-żliq ta' fuq il-pedala tal-brejkijiet mhix hemm, maħlula jew ittieklet bl-użu |
| 1.1.3 | Il-pompa tal-vakwu jew il-kompressur u l-akkumulaturi | Spezzjoni viżwali tal-komponenti fi pressjoni operattiva normali. Ħin ta' ttestjar meħtieġ sakemm il-pressjoni tal-vakwu jew il-pressjoni tal-arja jilħqu livell sikur ta' tħaddim u jibdew jiffunzjonaw il-mezz ta' twissija, il-valv ta' protezzjoni ta' sistema multi-circuit u l-valv għar-rilaxx tal-pressjoni. | (a) Il-pressjoni tal-arja/vakwu hija insuffiċjenti biex tassisti għal mill-inqas żewġ applikazzjonijiet tal-brejkijiet wara li l-mezz ta' twissija jkun iffunzjona (jew il-gauge juri qari mhux ta' min joqgħod fuqu).<br>(b) Il-ħin meħtieġ biex il-pressjoni tal-arja/vakwu jilħqu l-livell sikur ta' tħaddim ma jissodisfax ir-rekwiżiti ([a])<br>(c) Il-valv ta' protezzjoni ta' sistema multi-circuit jew il-valv għar-rilaxx tal-pressjoni ma jaħdimx<br>(d) Tnixxija tal-arja li tikkawża waqgħa notevoli fil-pressjoni jew tnixxijiet tal-arja li jinstemgħu.<br>(e) Ħsara esterna li x'aktarx taffettwa l-funzjonament tas-sistema tal-brejkijiet. |

▼M1

| Element | | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|---|
| 1.1.4 | Gauge jew indikatur li juri twissija ta' pressjoni baxxa | Kontroll tal-funzjonament. | Gauge jew indikatur difettuż jew jaħdem ħażin. |
| 1.1.5 | Il-valv manwali ta' kontroll tal-brejkijiet | Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona. | (a) Il-kontroll imxaqqaq, bil-ħsara jew mittiekel wisq.<br>(b) Il-kontroll mhux imwaħħal sew mal-valv jew il-valv mhux imwaħħal sod.<br>(c) Konnessjonijiet laxki fis-sistema jew tnixxijiet fis-sistema.<br>(d) Funzjonament mhux sodisfaċenti. |
| 1.1.6 | Il-mezz li jattiva l-brejk tal-ipparkjar, il-kontroll tal-lieva, ir-ratchet tal-brejk tal-ipparkjar, l-ipparkjar elettroniku | Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona. | (a) Ir-ratchet mhux jorbot sew.<br>(b) Il-pern tal-lieva jew il-mekkaniżmu tar-ratchet ittiekel wisq.<br>(c) Moviment eċċessiv tal-lieva li jindika aġġustament inkorrett.<br>(d) L-attivatur nieqes, bil-ħsara jew ma jaħdimx.<br>(e) Funzjonament ħażin, l-indikatur ta' twissija jaħdem ħażin. |
| 1.1.7 | Il-valvi tal-brejkijiet (foot valves, unloaders, governors) | Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona.. | (a) Valv bil-ħsara jew tnixxija eċċessiva tal-arja.<br>(b) Skarika eċċessiva ta' żejt mill-kompressur.<br>(c) Valv jiċċaqlaq jew imwaħħal ħażin.<br>(d) Ħruġ jew tnixxija ta' fluwidu idrawliku. |
| 1.1.8 | Couplings għall-brejkijiet tal-karrijiet (tal-elettriku u tal-arja) | Skonnettja u kkonnettja mill-ġdid il-couplings kollha tas-sistema tal-brejkijiet bejn il-vettura li tirmonka u l-karru. | (a) Difett fit-tapp jew fil-valvola li tissiġilla lilha nnifisha.<br>(b) Vit jew valv jiċċaqlaq jew imwaħħal ħażin.<br>(c) Tnixxijiet eċċessivi.<br>(d) Ma jaħdmux sew. |
| 1.1.9 | Akkumulatur tal-pressjoni | Spezzjoni viżwali | (a) It-tank bil-ħsara, imsaddad jew inixxi.<br>(b) Il-mezz li bih jiġi mbattal ma jaħdimx.<br>(c) It-tank jiċċaqlaq jew imwaħħal ħażin. |

▼M1

| Element | | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|---|
| 1.1.10 | Unitajiet servo tal-brejk, il-mastruċilindru (sistemi idrawliċi) | Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona. | (a) Is-servo unit difettuż jew mhux effettiv.<br>(b) Il-mastruċilindru difettuż jew inixxi.<br>(c) Il-mastruċilindru mhux imwaħħal sod.<br>(d) Il-fluwidu tal-brejkijiet huwa insuffiċjenti.<br>(e) It-tapp tat-tank tal-mastruċilindru nieqes.<br>(f) Il-bozza ta' twissija tal-fluwidu tal-brejkijiet mixgħula jew difettuża<br>(g) Il-mezz li jwissi li l-livell tal-fluwidu tal-brejkijiet ma jaħdimx sew. |
| 1.1.11 | Pajpijiet riġidi tal-brejkijiet | Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona. | (a) Riskju imminenti li jċedu jew jinqasmu.<br>(b) Pajpijiet jew konnessjonijiet li jnixxu.<br>(c) Il-pajpijiet bil-ħsara jew imsadda żżejjed.<br>(d) Il-pajpijiet mhux f'posthom. |
| 1.1.12 | Hoses flessibbli tal-brejkijiet | Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona. | (a) Riskju imminenti li jċedu jew jinqasmu.<br>(b) Hoses bil-ħsara, mittiekla, mibrumin jew qosra wisq.<br>(c) Hoses jew konnessjonijiet li jnixxu.<br>(d) Hoses minfuħin bil-pressjoni.<br>(e) Hoses porużi. |
| 1.1.13 | Linings u pads tal-brejkijiet | Spezzjoni viżwali | (a) Il-lining jew il-pad mittiekla wisq.<br>(b) Il-lining jew il-pad ikkontaminati (żejt, griż, eċċ.).<br>(c) Lining jew pad neqsin. |
| 1.1.14 | Drums tal-brejkijiet, diski tal-brejkijiet | Spezzjoni viżwali | (a) Id-drum jew id-disk mittiekla wisq, fihom wisq taħfir, imxaqqin, mhux imwaħħlin sod jew maqsumin.<br>(b) Id-drum jew id-disk ikkontaminati (żejt, grease, eċċ.).<br>(c) Id-drum jew id-disk neqsin.<br>(d) Il-back plate mhix imwaħħla sod. |

▼M1

| Element | | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|---|
| 1.1.15 | Kejbils, vireg, livers u linkages tal-brejkijiet | Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona. | (a) Kejbil bil-ħsara jew mgħaqqad.<br>(b) Komponent mittiekel wisq jew imsaddad.<br>(c) Kejbil, virga jew ġonta mhux imwaħħlin sod.<br>(d) Il-gwida tal-kejbil difettuża.<br>(e) Restrizzjoni għall-moviment ħieles tas-sistema tal-brejkijiet.<br>(f) Ċaqliq mhux normali tal-livers/linkage li jindika twaħħil ħażin jew li ttieklu wisq. |
| 1.1.16 | Actuators tal-brejkijiet (inkluż brejkijiet bil-molla jew ċilindri idrawliċi) | Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona. | (a) L-actuator maqsum jew bil-ħsara.<br>(b) L-actuator inixxi.<br>(c) L-actuator jiċċaqlaq jew imwaħħal ħażin.<br>(d) L-actuator imsaddad wisq.<br>(e) Travel eċċessiv jew insuffiċjenti tal-pistun operattiv jew tal-mekkaniżmu tad-dijaframma.<br>(f) L-għatu ta' protezzjoni mit-trab għandu ħsara kbira jew mhux hemm. |
| 1.1.17 | Valv li jħoss it-tagħbija | Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona. | (a) Linkage difettuż.<br>(b) Linkage aġġustat ħażin.<br>(c) Valv iġġammjat jew ma jaħdimx.<br>(d) Ma hemmx valv.<br>(e) Ma hemmx pjanċa tad-dejta.<br>(f) Id-dejta ma tinqarax jew mhix skont ir-rekwiżiti ([a]). |
| 1.1.18 | Indikaturi u mezzi għall-aġġustament tal-laxkezza | Spezzjoni viżwali | (a) Il-mezz għall-aġġustament tal-laxkezza bil-ħsara, iġġammjat jew jiċċaqlaq b'mod anormali, tekil eċċessiv jew aġġustament inkorrett.<br>(b) Il-mezz għall-aġġustament tal-laxkezza difettuż.<br>(c) Installati jew mibdula ħażin. |
| 1.1.19 | Sistema EBS (meta mgħammra jew meħtieġa) | Spezzjoni viżwali | (a) Konnetturi jew mountings mhux imwaħħlin sod.<br>(b) Is-sistema għandha difetti ċari jew ma hemmx sistema. |
| 1.1.20 | Funzjonament awtomatiku tal-brejkijiet tal-karru | Skonnettja l-coupling tal-brejkijiet bejn il-vettura tal-irmunkar u l-karru | Il-brejk tal-karru ma jidħolx awtomatikament xħin jiġi skonnettjat il-coupling. |

▼M1

| Element | | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|---|
| 1.1.21 | Sistema tal-brejkijiet kompleta | Spezzjoni viżwali. | (a) Mezzi oħra tas-sistema (eż., il-pompa tal-anti-freeze, id-dryer tal-arja, eċċ) bi ħsara esterna jew imsaddin wisq tant li jaffettwaw ħażin lis-sistema tal-brejkijiet.<br>(b) Tnixxija ta' arja jew tal-anti-freeze.<br>(c) Kwalunkwe komponent li mhux imwaħħlal sod jew imwaħħal ħażin.<br>(d) Tiswija jew modifika mhux xierqa għal kwalunkwe komponen ([1]) |
| 1.1.22 | Konnessjonijiet li jintużaw għall-ittestjar (meta mgħammra jew meħtieġa) | Spezzjoni viżwali. | (a) Nieqsa.<br>(b) Bil-ħsara, ma jistgħux jintużaw jew inixxu. |
| 1.2 | Prestazzjoni u effiċjenza tas-service brejk | | |
| 1.2.1 | Prestazzjoni | waqt test fuq magna tal-ittestjar tal-brejkijiet abbażi ta' kejl statiku jew, jekk ma jkunx possibbli waqt test fit-triq applika l-brejkijiet b'mod gradwali sakemm tapplika l-ogħla sforz possibbli. | (a) M'hemmx biżżejjed saħħa ta' bbrejkjar fuq rota waħda jew iżjed.<br>(b) Is-saħħa ta' bbrejkjar minn kwalunkwe rota tkun inqas minn 70 % tal-ogħla saħħa ta' bbrejkjar irreġistrata mir-rota l-oħra fuq l-istess fus. Jew fil-każ ta' ttestjar fit-triq, il-vettura tiddevja b'mod eċċessiv minn linja dritta.<br>(c) Ebda varjazzjoni gradwali tas-saħħa tal-ibbrejkjar (qbid).<br>(d) Dewmien anormali fil-funzjonament tal-brejk ta' kwalunkwe rota.<br>(e) Is-saħħa tal-brejkijiet tvarja wisq fil-perjodu li fih ir-rota ddur dawra sħiħa. |

▼M1

| Element | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|
| 1.2.2 Effiċjenza | Test fuq magna tal-ittestjar tal-brejkijiet abbażi ta' kejl statiku jew, jekk ma tkunx tista' tintuża waħda għal raġunijiet tekniċi, test fit-triq bl-użu ta' deċelometru li jirrekordja. Il-vetturi jew karru b'piż massimu permissibbli ogħla minn 3 500 kg iridu jiġu spezzjonati skont l-istandards mogħtija mill-ISO 21069 jew metodi ekwivalenti.<br>It-testijiet fit-triq iridu jsiru f'kundizzjonijiet xotti fi triq dritta u ċatta. | Ma jagħtix għall-inqas iċ-ċifra minima kif ġej:-<br>Vetturi rreġistrati l-ewwel darba wara d-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva:<br>— Kategorija N1: 50 %<br>— Kategorija M1: 58 %<br>— Kategorija M2 u M3: 50 %<br>— Kategorija N2 u N3: 50 %<br>— Kategorija O2 (XX) (c), O3 u O4<br>— għas-semi-karrijiet: 45 %<br>— għall-karrijiet draw-bar: 50 %<br><br>Vetturi rreġistrati qabel id-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva:<br>Kategorija N1: 45 %<br>Kategorija M1, M2 u M3: 50 % (2)<br>Kategorija N2 u N3: 43 % (3)<br>Kategorija O2 (XX) (c); O3 u O4 40 % (4)<br>Kategoriji oħra (XX) (c):<br>— Kategoriji L (iż-żewġ brejkijiet):<br>— Kategorija L1e: 42 %<br>— Kategorija L2e, L6e: 40 %<br>— Kategorija L3e: 50 %<br>— Kategorija L4e: 46 %<br>— Kategorija L5e, L7e: 44 %<br><br>— Kategoriji L (brejk tar-rota ta' wara):<br>— il-kategoriji kollha: 25 % |
| 1.3 Il-prestazzjoni u l-effiċjenza tal-brejkijiet sekondarji (ta' emerġenza) (jekk milħuqa minn sistema separata) | | |
| 1.3.1 Prestazzjoni | Jekk is-sistema tal-brejkijiet sekondarja tkun separata mis-sistema tas-service brake, uża l-metodu speċifikat f'1.2.1. | (a) Saħħa ta' bbrejkjar inadegwata fuq rota waħda jew aktar.<br>(b) Is-saħħa ta' bbrejkjar minn kwalunkwe rota hija inqas minn 70 % tal-ogħla saħħa ta' bbrejkjar irreġistrata minn rota oħra li tkun fuq l-istess fus. Jew fil-każ tal-ittestjar fit-triq, il-vettura tiddevja iżżejjed minn linja dritta.<br>(c) L-ebda varjazzjoni gradwali tas-saħħa tal-ibbrejkjar (qbid). |

▼M1

| Element | | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|---|
| 1.3.2 | Effiċjenza | Jekk is-sistema tal-brejkijiet sekondarja tkun separata mis-sistema tas-service brake, uża l-metodu speċifikat f'1.2.2. | Sforz ta' bbrejkjar ta' inqas minn 50 % (5) tal-prestazzjoni tas-service brake definita fis-sezzjoni 1.2.2 fir-rigward tal-piż massimu awtorizzat jew, fil-każ tas-semi-karrijiet, is-somma tat-tagħbijiet awtorizzati fuq il-fus.<br>(ħlief L1e u L3e). |
| 1.4 | Il-prestazzjoni u l-effiċjenza tal-brejk tal-ipparkjar | | |
| 1.4.1 | Prestazzjoni | Applika l-brejk fuq magna tal-ittestjar tal-brejkijiet abbażi ta' kejl statiku u/jew waqt test fit-triq b'deċelerometru. | Il-brejk ma jaħdimx fuq naħa waħda jew fil-każ ta' ttestjar fit-triq, il-vettura tiddevja żżejjed minn linja dritta. |
| 1.4.2 | Effiċjenza | Test fuq magna tal-ittestjar tal-brejkijiet abbażi ta' kejl statiku jew test fit-triq bl-użu ta' deċelometru li jindika jew jirrekordja jew bil-vettura f'niżla ta' gradjent magħruf. Il-vetturi għall-ġarr ta' oġġetti għandhom, jekk ikun possibbli, jiġu ttestjati mgħobbija. | Għall-kategoriji kollha tal-vettura, ma jagħtix għall-inqas 16 % bħala proporzjon tal-brejkijiet fir-rigward tal-piż massimu awtorizzat, jew, għal vetturi bil-mutur, 12 % fir-rigward tal-massa massima awtorizzata tal-kombinazzjoni tal-vettura, skont liema tkun l-ikbar<br>(ħlief L1e u L3e). |
| 1.5. | Prestazzjoni tal-EBS (Endurance Braking System) | Spezzjoni viżwali u, fejn ikun possibbli, ittestja jekk is-sistema taħdimx. | (a) L-effiċjenza ma tvarjax b'mod gradwali (mhux applikabbli għal sistemi tal-ibbrejkjar bl-egżost).<br>(b) Is-sistema ma taħdimx. |
| 1.6 | Sistema ta' brejkijiet anti-lock (ABS) | Spezzjoni viżwali u spezzjoni tal-mezz ta' twissija. | (a) Il-mezz ta' twissija ma jaħdimx sewwa.<br>(b) Il-mezz ta' twissija juri funzjonament ħażin fis-sistema.<br>(c) Is-sensers tal-veloċità tar-roti nieqsa jew bil-ħsara.<br>(d) Il-wajers bil-ħsara.<br>(e) Komponenti oħra neqsin jew bil-ħsara. |
| 1.7 | Sistema ta' brejkijiet elettroniċi (EBS) | Spezzjoni viżwali tal-mezz ta' twissija. | (a) Il-mezz ta' twissija ma jaħdimx sewwa.<br>(b) Il-mezz ta' twissija juri funzjonament ħażin fis-sistema. |

▼M1

| Element | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|
| | **2. L-ISTERING** | |
| 2.1 Il-kundizzjoni mekkanika | | |
| 2.1.1 Il-kundizzjoni tal-apparat tal-istering | Bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank u bir-roti tat-triq maqtugħin mill-art jew fuq turn tables, dawwar ir-rota tal-istering minn naħa għall-oħra. Spezzjoni viżwali tal-ħidma tal-apparat tal-istering. | (a) Guffaġni fil-funzjonament tal-apparat.<br>(b) Ix-xaft tas-settur mgħawweġ jew biċ-ċwievet mikula.<br>(c) Ix-xaft tas-settur ittiekel wisq.<br>(d) Moviment eċċessiv tax-xaft tas-settur.<br>(e) Tnixxija. |
| 2.1.2 It-tqabbid tal-kejsing tar-rota tal-istering | Bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank u l-piż tar-roti tat-triq tal-vettura fuq l-art, dawwar ir-rota tal-istering/il-handle bar favur l-arloġġ u kontra l-arloġġ jew billi tuża detector adattat apposta għal-laxkezza tar-rota. Spezzjoni viżwali tat-tqabbid tal-kejsing tal-apparat max-xażi. | (a) Il-kejsing tal-apparat tal-istering mhux imqabbad sewwa.<br>(b) Toqob ta' tqabbid imtawlin fix-xażi.<br>(c) Boltijiet tat-tqabbid neqsin jew miksura.<br>(d) Il-kejsing tal-apparat tal-istering miksur. |
| 2.1.3 Il-kundizzjoni tal-linkage tal-istering | Bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank u bir-rota tat-triq fuq l-art, dawwar ir-rota tal-istering favur l-arloġġ u kontra l-arloġġ jew billi tuża detector adattat apposta għal-laxkezza tar-rota. Spezzjoni viżwali tal-komponenti tal-istering għal użu eċċessiv, ksur u sigurtà. | (a) Moviment relattiv bejn komponenti li għandhom ikunu fissi.<br>(b) Il-ġonot ittieklu wisq.<br>(c) Ksur jew deformazzjoni ta' xi komponent.<br>(d) Nuqqas ta' mezzi li jorbtu.<br>(e) Allinjament ħażin tal-komponenti (eż. it-track rod jew id-drag link).<br>(f) Tiswija jew modifika mhux xierqa.<br>(g) L-għatu ta' kontra t-trab nieqes, bil-ħsara jew idde-terjora ħafna. |
| 2.1.4 Il-funzjonament tal-linkage tal-istering | Bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank u bir-roti tat-triq fl-art u bil-magna taħdem (power steering), dawwar ir-rota tal-istering minn naħa għall-oħra. Spezzjoni viżwali tal-moviment tal-linkages. | (a) Iċ-ċaqliq tal-linkage tal-istering jaħbat ma' xi parti fissa tax-xażi.<br>(b) Waqfiet tal-istering li ma jaħdmux jew li huma nieqsa. |
| 2.1.5 Il-power steering | Iċċekkja s-sistema tal-istering għal tnixxijiet u l-livell tal-fluwidu idrawliku (jekk jidher). Bir-roti tat-triq mal-art u bil-magna taħdem, iċċekkja li s-sistema tal-power steering qiegħda taħdem. | (a) Tnixxija ta' fluwidu.<br>(b) Fluwidu insuffiċjenti.<br>(c) Il-mekkaniżmu ma jaħdimx.<br>(d) Il-mekkaniżmu miksur jew mhux marbut sewwa.<br>(e) Komponenti allinjati ħażin jew jaħbtu ma' xulxin.<br>(f) Tiswija jew modifika mhux xierqa.<br>(g) Kejbils/pajpijiet bil-ħsara, imsadda żżejjed. |

▼M1

| Element | | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|---|
| 2.2 | L-istering, il-kolonna u l-handle bar | | |
| 2.2.1 | Il-kundizzjoni tal-istering/ handle bar | Bir-roti tat-triq mal-art, dawwar l-istering minn naħa għall-oħra f'angoli ta' disgħin grad mal-kolonna u applika pressjoni ħafifa 'l isfel u 'l fuq. Spezzjoni viżwali tal-laxkezza. | (a) Moviment relattiv bejn l-istering u l-kolonna li jindika laxkezza.<br>(b) Nuqqas ta' mezz li jżomm fuq il-buttun tal-istering.<br>(c) Ksur jew laxkezza fil-buttun tal-istering, ir-rim jew l-imgħażel. |
| 2.2.2 | Il-kolonna/yokes u l-frieket tal-istering | Bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank u bil-piż tal-vettura mal-art, imbotta u iġbed l-istering f'linja mal-kolonna, imbotta l-istering/handle bar f'diversi direzzjonijiet f'angoli retti mal-kolonna/frieket. Spezzjoni viżwali tal-laxkezza, u tal-kundizzjoni tal-couplings flessibli jew tal-ġonot universali. | (a) Moviment eċċessiv taċ-ċentru tal-istering 'il fuq u 'l isfel.<br>(b) Moviment eċċessiv tal-parti ta' fuq tal-kolonna b'mod radjali mill-fus tal-kolonna.<br>(c) Coupling flessibbli deterjorat.<br>(d) Aċċessorju difettuż.<br>(e) Tiswija jew modifika mhux xierqa. |
| 2.3 | Il-laxkezza tal-istering | Bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank, il-piż tal-vettura fuq ir-roti tat-triq, il-magna taħdem għal vetturi b'power steering u bir-roti tat-triq fil-pożizzjoni dritta, dawwar bil-mod l-istering favur l-arloġġ u kontra l-arloġġ kemm jista' jkun mingħajr ma ċċaqlaq ir-roti tat-triq. Spezzjoni viżwali tal-moviment liberu. | Laxkezza eċċessiva fl-istering (pereżempju moviment ta' punt fuq ir-rim li huwa aktar minn għoxrin fil-mija tad-dijametru tal-istering jew mhux skont ir-rekwiżiti) ([a]). |
| 2.4 | L-allinjament tar-roti (X) ([b]) | Iċċekkja l-allinjament tar-roti misjuqa b'tagħmir xieraq. | L-allinjament mhuwiex skont id-dejta jew ir-rekwiżiti tal-manifattur. ([a]). |
| 2.5 | Turntable tal-fus immexxija minn karru | Spezzjoni viżwali jew billi tuża detector adattat apposta tal-laxkezza tar-roti. | (a) Komponent bil-ħsara jew imxaqqaq.<br>(b) Laxkezza eċċessiva.<br>(c) Aċċessorju difettuż. |
| 2.6 | Power Steering Elettroniku (EPS) | Spezzjoni viżwali u kontroll tal-konsistenza bejn l-angolu tal-istering u l-angolu tar-roti meta l-magna tinxtegħel/tintefa. | (a) Il-Bozza li Tindika Funzjonament Ħażin (MIL) tal-EPS tindika xi tip ta' falliment tas-sistema.<br>(b) Inkonsistenza bejn l-angolu tal-istering u l-angolu tar-roti.<br>(c) L-assistenza tal-magna ma taħdimx. |
| | | 3. **IL-VIŻIBBILTÀ** | |
| 3.1 | L-ispazju tal-viżjoni | Spezzjoni viżwali mis-siġġu tas-sewwieq. | Ostruzzjoni fl-ispazju tal-viżjoni tas-sewwieq li taffettwa materjalment il-veduta tiegħu fuq quddiem u fil-ġnub. |

▼M1

| Element | | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|---|
| 3.2 | Il-kundizzjoni tal-ħġieġ | Spezzjoni viżwali. | (a) Ħġieġ jew panew trasparenti (jekk permess) imxaqqaq jew li tilef il-lewn.<br>(b) Ħġieġ jew panew trasparenti (fosthom tertuqa li tirrifletti jew mlewna) li ma jikkonformax mal-ispeċifikazzjonijiet fir-rekwiżiti ([a]) (XX) ([c]).<br>(c) Ħġieġ jew panew trasparenti f'kundizzjoni mhux aċċettabbli. |
| 3.3 | Mirja jew mezzi li juru wara | Spezzjoni viżwali. | (a) Il-mera jew il-mezz huwa nieqes jew mhux imwaħħal skont ir-rekwiżiti ([a]).<br>(b) Il-mera jew il-mezz ma jaħdimx, bil-ħsara, laxk jew mhux imwaħħal sod. |
| 3.4 | Il-wajpers tal-windskrint | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | (a) Il-wajpers ma jaħdmux jew huma neqsin.<br>(b) Il-lastku tal-wajper huwa nieqes jew ċar li difettuż. |
| 3.5 | Tagħmir li jaħsel il-windskrin | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | It-tagħmir li jaħsel il-windskrin ma jaħdimx sew. |
| 3.6 | Is-sistema li tneħħi ċ-ċpar (X) ([b]) | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimha. | Is-sistema ma taħdimx jew hija ċara li difettuża. |
| | 4. **FANALI, RIFLETTURI U TAGĦMIR ELETTRIKU** | | |
| 4.1 | Il-fanali ta' quddiem | | |
| 4.1.1 | Il-kundizzjoni u l-funzjonament | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | (a) Dawl/sors ta' dawl difettuż jew nieqes.<br>(b) Sistema ta' projezzjoni difettuża jew nieqsa (riflettur jew lenti).<br>(c) Il-bozza mhix imqabbda sewwa. |
| 4.1.2 | L-allinjament | Stabbilixxi l-mira orizzontali ta' kull fanal ta' quddiem fuq dawl baxx billi tuża strument jew skrin biex timmira l-fanal ta' quddiem. | Il-mira ta' fanal ta' quddiem mhijiex fil-limiti stipulati fir-rekwiżiti ([a]). |
| 4.1.3 | Is-swiċċijiet | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | (a) Is-swiċċ ma jaħdimx skont ir-rekwiżiti ([a]) (Għadd ta' fanali jixegħlu fl-istess ħin)<br>(b) Funzjoni indebolita tal-mezz ta' kontroll.. |

▼M1

| Element | | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|---|
| 4.1.4 | Il-konformità mar-rekwiżiti ([a]). | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | (a) Il-fanal, il-kulur emess, il-pożizzjoni jew l-intensità mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a]).<br>(b) Prodotti fuq il-lenti jew fuq is-sors tad-dawl li jidher ċar li jnaqqsu l-intensità tad-dawl jew ibiddlu l-kulur emess<br>(c) Is-sors tad-dawl u l-fanal mhumiex kompatibbli. |
| 4.1.5 | L-istrument ta' livellar (fejn obbligatorju) | Spezzjoni viżwali u jekk possibbli, bi tħaddim. | (a) L-istrument ma jaħdimx.<br>(b) L-istrument manwali ma jistax jitħaddem mis-siġġu tax-xufier. |
| 4.1.6 | Il-mezz li jnaddaf il-fanali ta' quddiem (fejn obbligatorju) | Spezzjoni viżwali u jekk possibbli, bi tħaddim. | Il-mezz ma jaħdimx. |
| 4.2 | Il-fanali ta' quddiem u ta' wara, il-fanali tal-ġenb u l-fanali li jimmarkaw il-linja ta' barra | | |
| 4.2.1 | Il-kundizzjoni u l-funzjonament | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | (a) Is-sors tad-dawl difettuż.<br>(b) Il-lenti difettuża.<br>(c) Il-fanal mhux imqabbad sewwa. |
| 4.2.2 | Is-swiċċijiet | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | (a) Is-swiċċ ma jaħdimx skont ir-rekwiżiti ([a]).<br>(b) Funzjoni indebolita tal-mezz ta' kontroll. |
| 4.2.3 | Il-konformità mar-rekwiżiti ([a]). | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | (a) Il-fanal, il-kulur li joħroġ, il-pożizzjoni jew l-intensità mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a]).<br>(b) Prodotti fuq il-lenti jew fuq is-sors tad-dawl li jnaqqsu l-intensità tad-dawl jew ibiddlu l-kulur li joħroġ. |
| 4.3 | Il-fanali tal-waqfien | | |
| 4.3.1 | Il-kundizzjoni u l-funzjonament | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | (a) Is-sors tad-dawl difettuż.<br>(b) Il-lenti hija difettuża.<br>(c) Il-fanal mhux imqabbad sewwa. |
| 4.3.2 | Is-swiċċijiet | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | (a) Is-swiċċ ma jaħdimx skont ir-rekwiżiti ([a]).<br>(b) Funzjoni indebolita tal-mezz ta' kontroll. |

▼M1

| Element | | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|---|
| 4.3.3 | Il-konformità mar-rekwiżiti ([a]). | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | Il-fanal, il-kulur li joħroġ, il-pożizzjoni jew l-intensità mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a]). |

4.4 Lampi li jindikaw id-direzzjoni u lampi ta' twissija ta' periklu

| | | | |
|---|---|---|---|
| 4.4.1 | Il-kundizzjoni u l-funzjonament | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | (a) Is-sors tad-dawl difettuż.<br>(b) Il-lenti difettuża.<br>(c) Il-fanal mhuwiex imqabbad sewwa. |
| 4.4.2 | Is-swiċċijiet | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | Is-swiċċ ma jaħdimx skont ir-rekwiżiti ([a]). |
| 4.4.3 | Il-konformità mar-rekwiżiti ([a]). | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | Il-fanal, il-kulur li joħroġ, il-pożizzjoni jew l-intensità mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a]). |
| 4.4.4 | Il-frekwenza li biha jixegħlu u jitfu | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | Ir-rata li biha jixegħlu u jitfu mhix skont ir-rekwiżiti ([a]). |

4.5 Il-fanali taċ-ċpar ta' quddiem u ta' wara

| | | | |
|---|---|---|---|
| 4.5.1 | Il-kundizzjoni u l-funzjonament | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | (a) Is-sors tad-dawl difettuż<br>(b) Il-lenti difettuża.<br>(c) Il-fanal mhux imqabbad sewwa. |
| 4.5.2 | L-allinjament (X) ([b]) | bit-tħaddim u billi tuża strument għall-immirar tal-fanal ta' quddiem. | Il-fanal taċ-ċpar ta' quddiem barra mhux allinjat orizzontalment meta fid-disinn tad-dawl ikun hemm linja ta' qtugħ. |
| 4.5.3 | Is-swiċċijiet | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | Is-swiċċ ma jaħdimx skont ir-rekwiżiti ([a]). |
| 4.5.4 | Il-konformità mar-rekwiżiti ([a]). | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | (a) Il-fanal, il-kulur li joħroġ, il-pożizzjoni jew l-intensità mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a])<br>(b) Is-sistema ma taħdimx skont ir-rekwiżiti ([a]) |

▼M1

| Element | | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|---|
| 4.6 | Il-fanali tas-sewqan b'lura | | |
| 4.6.1 | Il-kundizzjoni u l-funzjonament | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | (a) Is-sors tad-dawl difettuż.<br>(b) Il-lenti difettuża.<br>(c) Il-fanal mhux imqabbad sewwa. |
| 4.6.2 | Il-konformità mar-rekwiżiti ([a]) | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | (a) Il-fanal, il-kulur li joħroġ, il-pożizzjoni jew l-intensità mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a]).<br>(b) Is-sistema ma taħdimx skont ir-rekwiżiti ([a]). |
| 4.6.3 | Is-swiċċijiet | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | Is-swiċċ ma jaħdimx skont ir-rekwiżiti ([a]). |
| 4.7 | Il-fanal tal-pjanċa tar-reġistrazzjoni ta' wara | | |
| 4.7.1 | Il-kundizzjoni u l-funzjonament | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | (a) Il-fanal jixħet dawl dirett lura.<br>(b) Is-sors tad-dawl difettuż.<br>(c) Il-fanal mhux imqabbad sewwa. |
| 4.7.2 | Il-konformità mar-rekwiżiti ([a]) | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | Is-sistema ma taħdimx skont ir-rekwiżiti ([a]). |
| 4.8 | Ir-rifletturi ta' wara, l-immarkar tal-konspikwità (jirrifletti wara) u l-pjanċi li jimmarkaw wara | | |
| 4.8.1 | Il-kundizzjoni | Spezzjoni viżwali. | (a) It-tagħmir li jirrifletti huwa difettuż jew bil-ħsara.<br>(b) Ir-riflettur mhux imqabbad sewwa. |
| 4.8.2 | Il-konformità mar-rekwiżiti ([a]) | Spezzjoni viżwali. | L-istrument, il-kulur rifless jew il-pożizzjoni mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a]). |
| 4.9 | Indikaturi obbligatorji għat-tagħmir tad-dawl | | |
| 4.9.1 | Il-kundizzjoni u l-funzjonament | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | Ma jaħdmux. |
| 4.9.2 | Il-konformità mar-rekwiżiti ([a]) | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]). |
| 4.10 | Il-konnessjonijiet elettriċi bejn il-vettura li tiġbed u l-karru jew is-semi-karru | Spezzjoni viżwali: jekk ikun possibbli, eżamina l-kontinwità elettrika tal-konnessjoni. | (a) Il-komponenti fissi mhumiex imqabbda sewwa.<br>(b) Iżolazzjoni bil-ħsara jew iddeterjorata.<br>(c) Il-konnessjonijiet elettriċi tal-karru jew tal-vettura li tiġbed mhux jaħdmu sewwa. |

▼M1

| Element | | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|---|
| 4.11 | Il-wajering elettriku | Spezzjoni viżwali tal-vettura fuq ħofra jew fuq parank, inkluż ġewwa l-kompartiment tal-magna f'xi każijiet. | (a) Il-wajering maħlul jew mhux marbut sewwa.<br>(b) Il-wajering iddeterjora.<br>(c) Insulazzjoni bil-ħsara iddeterjorata. |
| 4.12 | Fanali u rifletturi ta' wara mhux obbligatorji (X) ([b]) | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | (a) Fanal/riflettur ta' wara mhux imwaħħal skont ir-rekwiżiti ([a]).<br>(b) Tħaddim tal-fanal mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).<br>(c) Il-fanal/retroriflettur mhux imwaħħal sewwa. |
| 4.13 | Batterija(i) | Spezzjoni viżwali. | (a) Mhux marbuta.<br>(b) Tnixxi.<br>(c) Swiċċ difettuż (jekk meħtieġ).<br>(d) Fjusijiet difettużi (jekk meħtieġa).<br>(e) Ventilazzjoni inadegwata (jekk meħtieġa). |
| | | 5. **IL-FUSIJIET, IR-ROTI, IT-TAJERS U S-SUSPENXIN** | |
| 5.1 | Il-fusijiet | | |
| 5.1.1 | Il-fusijiet | Spezzjoni viżwali bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank. Jistgħu jintużaw detectors tal-laxkezza tar-roti u huma rakkomandati għal vetturi b'piż gross tal-vettura (GVM) ta' iżjed minn 3,5 tunnellati. | (a) Fus imxaqqaq jew sfurmat.<br>(b) Mhux imwaħħal sew mal-vettura.<br>(c) Tiswija jew modifika mhux xierqa. |
| 5.1.2 | Stub axles | Spezzjoni viżwali bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank. Jistgħu jintużaw detectors tal-laxkezza tar-roti u huma rakkomandati għal vetturi b'GVM ta' iżjed minn 3,5 tunnellati. Applika forza vertikali jew laterali għal kull rota u nnota l-ammont ta' moviment bejn l-axle beam u l-istub axle. | (a) L-istub axle imxaqqaq.<br>(b) L-iswivel pin u/jew il-bushes ittieklu wisq.<br>(c) Moviment eċċessiv bejn l-istub axle u l-axle beam.<br>(d) Il-pin tal-istub axle laxk fil-fus. |
| 5.1.3 | Il-bearings tar-rota | Spezzjoni viżwali bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank. Jistgħu jintużaw detectors tal-laxkezza tar-roti u huma rakkomandati għal vetturi b'GVM ta' iżjed minn 3,5 tunnellati. Heżheż ir-rota jew applika forza laterali għal kull rota u nnota l-ammont ta' moviment 'il fuq tar-rota meta mqabbel mal-istub axle. | (a) Laxkezza eċċessiva f'bearing tar-rota.<br>(b) Il-bearing tar-rota ssikkat iżżejjed, iġġammjat. |
| 5.2 | Ir-roti u t-tajers | | |
| 5.2.1 | Il-buttun tar-roti tat-triq | Spezzjoni viżwali. | (a) Xi skorfini jew pernijiet nieqsa jew laxki.<br>(b) Il-buttun mittiekel jew bil-ħsara. |

▼M1

| Element | | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|---|
| 5.2.2 | Ir-roti | Spezzjoni viżwali taż-żewġ naħat ta' kull rota bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank. | (a) Kwalunkwe ksur jew difett fil-welding.<br>(b) Iċ-ċrieki li jżommu t-tajers mhux imwaħħla sewwa.<br>(c) Ir-rota mgħawġa ħafna jew mittiekla.<br>(d) Id-daqs jew it-tip tar-rota mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a]) u jaffettwaw is-sigurtà fit-triq. |
| 5.2.3 | It-tajers | Spezzjoni viżwali tat-tajer sħiħ jew billi ddawwar ir-rota tat-triq biha maqtugħa mill-art u l-vettura fuq ħofra jew fuq parank, jew billi tmexxi l-vettura lura u 'l quddiem fuq ħofra. | (a) Id-daqs tat-tajers, il-kapaċità ta' tagħbija, il-marka tal-approvazzjoni jew il-klassifikazzjoni tal-veloċità mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a]) u jaffettwaw is-sigurtà fit-triq.<br>(b) It-tajers fuq l-istess fus jew fuq roti doppji ta' daqsijiet differenti.<br>(c) It-tajers fuq l-istess fus huma ta' kostruzzjoni differenti (radjali/cross-ply).<br>(d) Kwalunkwe ħsara jew qtugħ serju fit-tajer.<br>(e) Il-ħxuna tat-tajer mhix skont ir-rekwiżiti ([a]).<br>(f) It-tajer iħokk ma' komponenti oħra.<br>(g) Tajers re-grooved mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).<br>(h) Is-sistema li timmonitorja l-pressjoni tal-arja taħdem ħażin jew jidher ċar li ma taħdimx. |
| 5.3 | Is-sistema tas-suspenxin | | |
| 5.3.1 | Il-molol u l-istabbilizzatur | Spezzjoni viżwali bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank. Jistgħu jintużaw detectors tal-laxkezza tar-roti u huma rakkomandati għal vetturi b'GVM ta' iżjed minn 3,5 tunnellati. | (a) Il-molol mhumiex imqabbdin sod max-xażi jew mal-fus.<br>(b) Komponent tal-molol bil-ħsara jew miksur.<br>(c) Molla nieqsa.<br>(d) Tiswija jew modifika mhux xierqa. |
| 5.3.2 | L-assorbituri tal-iskossi | Spezzjoni viżwali bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank jew billi tuża tagħmir speċjali, jekk ikun disponibbli. | (a) L-assorbituri tal-iskossi mhumiex imqabbdin sod max-xażi jew mal-fus.<br>(b) Assorbitur tal-iskossi bil-ħsara li juri sinjali ta' leakage jew funzjonament ħażin jew severi. |

▼M1

| Element | | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|---|
| 5.3.2.1 | L-ittestjar tal-effiċjenza tad-damping (X) ([b]) | Uża tagħmir speċjali u qabbel id-differenzi bejn ix-xellug u l-lemin u/jew il-valuri assoluti mogħtija mill-manifatturi. | (a) Differenza sinifikanti bejn ix-xellug u l-lemin.<br>(b) Il-valuri minimi mogħtija ma ntlaħqux. |
| 5.3.3 | Torque tubes, radius arms, wishbones u suspension arms | Spezzjoni viżwali bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank. Jistgħu jintużaw detectors tal-laxkezza tar-roti u huma rakkomandati għal vetturi b'GVM ta' iżjed minn 3,5 tunnellati. | (a) Komponent mhux imqabbad sod max-xażi jew mal-fus.<br>(b) Komponent bil-ħsara, miksur jew imsaddad ħafna.<br>(c) Tiswija jew modifika mhux xierqa. |
| 5.3.4 | Il-ġonot tas-suspenxin | Spezzjoni viżwali bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank. Jistgħu jintużaw detectors tal-laxkezza tar-roti u huma rakkomandati għal vetturi b'GVM ta' iżjed minn 3,5 tunnellati. | (a) L-iswivel pin u/jew il-bushes jew il-ġonot tas-suspenxin ittieklu wisq.<br>(b) L-għatu għal kontra t-trab nieqes jew deterjorat ħafna. |
| 5.3.5 | Is-suspenxin tal-arja | Spezzjoni viżwali. | (a) Is-sistema ma tistax titħaddem.<br>(b) Xi komponent bil-ħsara, modifikat jew deterjorat b'mod li jaffettwa ħażin il-funzjonament tas-sistema.<br>(c) Leakage li jinstema' fis-sistema. |
| | 6. **IX-XAŻI U L-AĊĊESSORJI TAX-XAŻI** | | |
| 6.1 | Ix-xażi jew il-frejm u l-aċċessorji | | |
| 6.1.1 | Il-kundizzjoni ġenerali | Spezzjoni viżwali bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank. | (a) Ksur jew deformazzjoni ta' xi naħa jew tal-cross member.<br>(b) Il-pjanċi jew l-irbit tat-tisħiħ mhumiex sodi.<br>(c) Sadid eċċessiv li jaffettwa r-riġidità tal-assemblaġġ. |
| 6.1.2 | Il-pajpijiet tal-egżost u s-silencers | Spezzjoni viżwali bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank. | (a) Sistema tal-egżost mhux sikura jew li tnixxi.<br>(b) Dħaħen li jidħlu fil-kabina jew fil-kompartiment tal-passiġġieri. |

▼M1

| Element | | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|---|
| 6.1.3 | It-tank tal-fjuwil u l-pajpijiet (inkluż it-tank tal-fjuwil u l-pajpijiet) | Spezzjoni viżwali bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank, uża strumenti li jsibu t-tnixxijiet fil-każ ta' sistemi LPG/CNG. | (a) Tank jew pajpijiet mhux sikuri.<br>(b) Fjuwil inixxi jew tapp tal-filler nieqes jew mhux effettiv.<br>(c) Pajpijiet bil-ħsara jew irritati.<br>(d) L-istopcock tal-fjuwil (jekk meħtieġ) ma jaħdimx sewwa.<br>(e) Riskju ta' ħruq minħabba:<br>— tnixxija ta' fjuwil<br>— depożiti ta' fjuwil jew ta' egżost mhux protetti sewwa<br>— il-kundizzjoni tal-kompartiment tal-magna.<br>(f) Is-sistema tal-LPG/CNG jew tal-idroġenu mhix skont ir-rekwiżiti ([a]). |
| 6.1.4 | Il-bumpers, mezzi ta' protezzjoni laterali u tal-qiegħ fuq wara | Spezzjoni viżwali. | (a) Il-laxkezza jew il-ħsara x'aktarx li tikkawża korriment meta xi ħadd iħokk magħha jew imissha.<br>(b) Jidher ċar li l-mezz mhux skont ir-rekwiżiti ([a]). |
| 6.1.5 | Il-karru tar-rota żejda (jekk imwaħħal) | Spezzjoni viżwali. | (a) Il-karru mhux f'kundizzjoni tajba.<br>(b) Il-karru huwa miksur jew mhux sikur.<br>(c) Ir-rota żejda mhix imwaħħla sewwa u x'aktarx li taqa'. |
| 6.1.6 | Il-mekkaniżmi ta' coupling u t-tagħmir tal-irmunkar | Spezzjoni viżwali għall-użu u l-funzjonament korrett b'attenzjoni speċjali għal kwlaunkwe strument tas-sigurtà li jkun imwaħħal u/jew l-użu ta' strument tal-kejl. | (a) Komponent bil-ħsara, difettuż jew imxaqqaq.<br>(b) Komponent mittiekel wisq.<br>(c) L-attachment difettuż.<br>(d) Xi strument tas-sigurtà nieqes jew mhux jaħdem sewwa.<br>(e) Xi indikatur mhux jaħdem.<br>(f) Pjanċa tar-reġistrazzjoni jew kwalunkwe lampa mgħottija (meta ma tkunx qiegħda tintuża).<br>(g) Tiswija jew modifika mhux xierqa. |

▼M1

| Element | | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|---|
| 6.1.7 | It-trażmissjoni | Spezzjoni viżwali. | (a) Boltijiet li torbot bihom laxki jew nieqsa.<br>(b) Il-bearings tax-xaft tat-trażmissjoni ttieklu wisq.<br>(c) Il-ġonot universali ttieklu wisq.<br>(d) Igganċjar flessibbli.<br>(e) Xaft bil-ħsara jew mgħawweġ.<br>(f) Il-housing tal-bearings miksur jew mhux sikur.<br>(g) L-għatu ta' kontra t-trab nieqes jew deterjorat severament.<br>(h) Modifika illegali tal-power-train. |
| 6.1.8 | Il-mountings tal-magna | Spezzjoni viżwali mhux neċessarjament fuq ħofra jew fuq parank. | Mountings deterjorati, bi ħsara li tidher ċar jew severa, laxki jew miksura. |
| 6.1.9 | Il-prestazzjoni tal-magna | Spezzjoni viżwali. | (a) L-unità ta' kontroll modifikata b'mod illegali.<br>(b) Modifika illegali fil-magna. |
| 6.2 | Il-kabina u x-xogħol fuq il-bodi | | |
| 6.2.1 | Il-kundizzjoni | Spezzjoni viżwali. | (a) Panew jew parti laxka jew bil-ħsara li tista' tikkawża korriment.<br>(b) Il-pilastru tal-bodi mhux sikur.<br>(c) Tippermetti d-dħul ta' dħaħen tal-magna jew tal-egżost.<br>(d) Tiswija jew modifika mhux xierqa. |
| 6.2.2 | L-immuntar | Spezzjoni viżwali fuq ħofra jew fuq parank. | (a) Il-bodi jew il-kabina mhux siguri.<br>(b) Jidher ċar li l-bodi/kabina mhux pożizzjonati b'mod kwadrat fuq ix-xażi.<br>(c) Twaħħil mhux sikur jew nieqes tal-bodi/kabina max-xażi jew il-cross members.<br>(d) Sadid eċċessiv f'punti ta' twaħħil fuq korpi integrali. |
| 6.2.3 | Il-bibien u l-molol tal-bibien | Spezzjoni viżwali. | (a) Bieba ma tinfetaħx jew ma tingħalaqx sewwa.<br>(b) Bieba li aktarx tinfetaħ għal għarrieda jew li ma tibqax magħluqa.<br>(c) Il-bieba, iċ-ċappetti, il-molol, il-pilastru, neqsin, laxki jew iddeterjoraw. |
| 6.2.4 | L-art | Spezzjoni viżwali fuq ħofra jew fuq parank. | L-art mhux sikura jew deterjorata b'mod eċċessiv. |

▼M1

| Element | | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|---|
| 6.2.5 | Is-siġġu tax-xufier | Spezzjoni viżwali. | (a) Siġġu jiċċaqlaq jew bi struttura difettuża.<br>(b) Il-mekkaniżmu ta' aġġustament ma jaħdimx sewwa. |
| 6.2.6 | Siġġijiet oħra | Spezzjoni viżwali. | (a) Is-siġġijiet f'kundizzjoni difettuża jew mhux sikura.<br>(b) Is-siġġijiet mhux imwaħħla skont ir-rekwiżiti ([a]). |
| 6.2.7 | Il-kontrolli tas-sewqan | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | Xi kontroll neċessarju għat-tħaddim sikur tal-vettura li ma jkunx qed jaħdem kif suppost. |
| 6.2.8 | It-turġien tal-kabina | Spezzjoni viżwali. | (a) It-tarġa jew iċ-ċirku tat-tarġa mhumiex marbuta sod.<br>(b) It-tarġa jew iċ-ċirku f'kundizzjoni li tista' tikkawża korriment lil min jużahom. |
| 6.2.9 | Aċċessorji u tagħmir intern u estern | Spezzjoni viżwali. | (a) It-tqabbid ta' fitting jew tagħmir ieħor difettuż.<br>(b) Fitting jew tagħmir ieħor mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).<br>(c) Tagħmir idrawliku jnixxi. |
| 6.2.10 | Mudguards (wings), mezzi li jnaqqsu t-titjir | Spezzjoni viżwali. | (a) Neqsin, jiċċaqalqu jew imsaddin ħafna.<br>(b) Spazju insuffiċjenti għar-rota tat-triq.<br>(c) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]). |

## 7. TAGĦMIR IEĦOR

7.1 Iċ-ċinturini tas-sigurtà/bokkli u sistemi ta' rbit

| | | | |
|---|---|---|---|
| 7.1.1 | Is-sigurtà tal-immuntar taċ-ċinturini tas-sigurtà/tal-bokkli | Spezzjoni viżwali. | (a) Il-punt ta' ankoraġġ deterjorat ħafna.<br>(b) Ankoraġġ laxk. |
| 7.1.2 | Il-kundizzjoni taċ-ċintorini tas-sigurtà/bokkli | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | (a) Iċ-ċintorin obbligatorju tas-sigurtà huwa nieqes jew mhux imwaħħal.<br>(b) Iċ-ċintorin tas-sigurtà huwa bil-ħsara.<br>(c) Iċ-ċintorin tas-sigurtà mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).<br>(d) Il-bokkla taċ-ċintorin tas-sigurtà hija bil-ħsara jew ma taħdimx sew.<br>(e) Ir-retrattur taċ-ċintorin tas-sigurtà huwa bil-ħsara jew ma jaħdimx sewwa. |

▼M1

| Element | | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|---|
| 7.1.3 | Il-limitatur tat-tagħbija taċ-ċintorin tas-sigurtà | Spezzjoni viżwali. | Jidher ċar li l-limitatur tat-tagħbija huwa nieqes jew mhux adatt mal-vettura. |
| 7.1.4 | Il-pretensioners taċ-ċintorin tas-sigurtà | Spezzjoni viżwali. | Jidher ċar li l-pretensioners huma neqsin jew mhux adatti mal-vettura. |
| 7.1.5 | L-airbag | Spezzjoni viżwali. | (a) Jidher ċar li l-airbags huma neqsin jew mhux adatti mal-vettura<br>(b) Jidher ċar li l-airbag ma taħdimx |
| 7.1.6 | Is-Sistemi SRS | Spezzjoni viżwali tal-MIL. | L-MIL tal-SRS jindika xi tip ta' falliment tas-sistema. |
| 7.2 | L-apparat tat-tifi tan-nar (X) ([b]) | Spezzjoni viżwali. | (a) Nieqes.<br>(b) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]). |
| 7.3 | Is-serraturi u t-tagħmir kontra s-serq | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | (a) It-tagħmir ma jiffunzjonax biex jimpedixxi l-vettura milli tiġi misjuqa.<br>(b) Għeluq jew imblukkar difettuż jew aċċidentali. |
| 7.4 | It-trijangolu ta' twissija (jekk meħtieġ)(X) ([b]) | Spezzjoni viżwali. | (a) Nieqes jew mhux komplut.<br>(b) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]). |
| 7.5 | Il-kit tal-ewwel għajnuna (jekk meħtieġ)(X) ([b]) | Spezzjoni viżwali. | Nieqes, inkomplet jew mhux skont ir-rekwiżiti ([a]). |
| 7.6 | Iċ-chock(s) tar-roti (wedges) (jekk meħtieġa) (X) ([b]) | Spezzjoni viżwali. | Neqsin jew mhux f'kundizzjoni tajba. |
| 7.7 | Strument ta' twissija li jinstema' | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimu. | (a) Ma jaħdimx.<br>(b) Kontroll mhux sikur.<br>(c) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]). |
| 7.8 | L-ispidometru | Spezzjoni viżwali jew billi jitħaddem waqt test fit-triq jew b'mezzi elettroniċi. | (a) Mhux imwaħħal skont ir-rekwiżiti ([a]).<br>(b) Ma jaħdimx.<br>(c) Ma jistax ikun imdawwal. |

▼M1

| Element | | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|---|
| 7.9 | It-takografu (jekk imwaħħal/ meħtieġ) | Spezzjoni viżwali. | (a) Mhux imwaħħal skont ir-rekwiżiti ([a]).<br>(b) Ma jaħdimx.<br>(c) Siġilli difettużi jew neqsin.<br>(d) Il-plakka tal-kalibrazzjoni nieqsa, ma tinqarax sew jew skaduta.<br>(e) Tbagħbis jew manipulazzjoni ovvji.<br>(f) Id-daqs tat-tajers mhux kompatibbli mal-parametri tal-kalibrazzjoni. |
| 7.10 | L-istrument li jillimita l-veloċità (jekk imwaħħal/ meħtieġ) | Spezzjoni viżwali u billi jitħaddem jekk it-tagħmir ikun disponibbli. | (a) Mhux imwaħħal skont ir-rekwiżiti ([a]).<br>(b) Jidher ċar li ma jaħdimx.<br>(c) Veloċità ssettjata ħażina (jekk iċċekkjata).<br>(d) Siġilli difettużi jew nieqsa.<br>(e) Il-plakka tal-kalibrazzjoni nieqsa, illeġibbli jew skaduta.<br>(f) Id-daqs tat-tajers mhux kompatibbli mal-parametri tal-kalibrazzjoni. |
| 7.11 | L-odometru, jekk disponibbli (X) ([b]) | Spezzjoni viżwali. | (a) Jidher ċar li manipulat (frodi)<br>(b) Jidher ċar li ma jaħdimx. |
| 7.12 | Il-Kontroll Elettroniku tal-Istabilità (ESC) jekk imwaħħal/ meħtieġ | Spezzjoni viżwali. | (a) Is-sensors tal-veloċità tar-roti neqsin jew bil-ħsara.<br>(b) Ħsara fis-sistema tal-wajering.<br>(c) Komponenti oħra neqsin jew bil-ħsara.<br>(d) Is-swiċċ bil-ħsara jew mhux jaħdem sewwa.<br>(e) Il-MIL tal-ESC jindika xi tip ta' falliment tas-sistema. |
| | 8. **EFFETTI NEGATTIVI** | | |
| 8.1 | Storbju | | |
| 8.1.1 | Is-sistema tat-trażżin tal-istorbju | Evalwazzjoni suġġettiva (sakemm l-ispettur ma jikkunsidrax li l-livell tal-istorbju jista' jkun qrib il-limitu, f'liema każ jista' jsir test tal-istorbju billi jintuża miter tal-istorbju). | (a) Livelli ta' storbju li jaqbżu dawk permezzi fir-rekwiżiti ([a]).<br>(b) Kwalunkwe parti tas-sistema tat-trażżin tal-istorbju laxka, li x'aktarx li taqa', bil-ħsara, imwaħħla ħażin, nieqsa jew jidher ċar li ġiet modifikata b'mod li jaffettwa ħażin il-livelli tal-istorbju. |
| 8.2 | L-emissjonijiet tal-egżost | | |

▼M1

| Element | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|
| 8.2.1 L-emissjonijiet minn magni petrol | | |
| 8.2.1.1 Tagħmir li jikkontrolla l-emissjonijiet tal-egżost | Spezzjoni viżwali. | (a) It-tagħmir li jikkontrolla l-emissjonijiet imgħammar mill-manifattur ma ġiex installat, ġie mmodifikat jew jidher ċar li huwa difettuż.<br>(b) Tnixxijiet li jaffettwaw il-kejl tal-emissjonijiet. |
| 8.2.1.2 Emissjonijiet ta' gass | Kejl li juża analizzatur tal-gass tal-egżost konformi mar-rekwiżiti ([a]). Jew, għal vetturi mgħammrin b'sistemi dijanjostiċi on-board (OBD) adegwati, il-funzjonament tajjeb tas-sistema tal-emissjonijiet jista' jiġi ċċekkjat permezz tal-qari tajjeb tal-mezz OBD u ċċekkjar tal-funzjonament tajjeb tas-sistema OBD installata tal-kejl ta' emissjonijiet bil-magna f'veloċità minima (idle) skont ir-rakkomandazzjonijiet tal-kondizzjona-ment tal-manifattur u rekwiżiti oħra ([a]). | (a) Jew, l-emissjonijiet tal-gass huma ogħla mil-livelli speċifiċi indikati mill-manifattur;<br>(b) Jew, f'każ li din l-informazzjoni ma tkunx disponibbli, l-emissjonijiet ta' CO jkunu ogħla minn:<br>i) għal vetturi mhux ikkontrollati minn sistema ta' kontroll tal-emissjonijiet avvanzata:<br>— 4,5 %, jew<br>— 3,5 %<br><br>skont id-data tal-ewwel reġistrazzjoni jew l-użu speċifikat fir-rekwiżiti ([a]).<br>ii) għal vetturi kkontrollati minn sistema ta' kontroll tal-emissjonijiet avvanzata:<br>— bil-magna b'veloċità baxxa: 0,5 %<br>— bil-magna b'veloċità għolja: 0,3 %<br>jew<br>— bil-magna b'veloċità baxxa: 0,3 % ([6])<br>— bil-magna b'veloċità għolja: 0,2 %<br><br>skont id-data tal-ewwel reġistrazzjoni jew użu speċifikat fir-rekwiżiti ([a]).<br>(c) Il-valur Lambda huwa barra mill-medda 1 ± 0,03 jew ma jaqbilx mal-ispeċifikazzjoni tal-manifattur.<br>(d) Il-valur moqri mill-OBD jindika funzjonament ħażin ħafna. |

▼M1

| Element | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|
| 8.2.2 Emissjonijiet minn magni diżil | | |
| 8.2.2.1 Tagħmir li jikkontrolla l-emissjonijiet tal-egżost | Spezzjoni viżwali. | (a) It-tagħmir li jikkontrolla l-emissjonijiet imgħammar mill-manifattur ma ġiex installat jew jidher ċar li huwa difettuż.<br>(b) Tnixxijiet li jaffettwaw il-kejl tal-emissjonijiet. |
| 8.2.2.2 L-opaċità<br>Il-vetturi rreġistrati jew li bdew jintużaw qabel l-1 ta' Jannar 1980 huma eżentati minn dan ir-rekwiżit. | (a) L-opaċità tal-gass tal-egżost għandha tiġi mkejla waqt aċċellerazzjoni ħielsa (mingħajr tagħbija mill-veloċità idle sal-veloċità tal-cut-off) bil-gear fil-pożizzjoni newtrali u l-klaċċ magħfus.<br>(b) Il-prekondizzjonament tal-vettura:<br>1. Il-vetturi jistgħu jiġu ttestjati mingħajr prekondizzjonament għalkemm għal raġunijiet ta' sigurtà, għandhom isiru kontrolli li l-magna tkun sħuna u f'kundizzjoni mekkanika sodisfaċenti.<br>2. Ir-rekwiżiti tal-prekondizzjoni:<br>i) Il-magna trid tkun sħuna għal kollox, per eżempju t-temperatura taż-żejt tal-magna mkejla b'sonda fil-pajp tal-ħadida li timmarka l-livell taż-żejt trid tkun mill-anqas 80 °C, jew temperatura normali ta' tħaddim f'każ li din tkun aktar baxxa, jew it-temperatura tal-blokka tal-magna mkejla permezz tal-livell ta' radjazzjoni infrared għandha tkun mill-anqas daqs temperatura ekwivalenti. Jekk, minħabba l-konfigurazzjoni tal-vettura, dan il-kejl ma jkunx prattiku, il-mod kif tiġi stabilita t-temperatura normali ta' tħaddim tal-magna jista' jsir b'mezzi oħra, pereżempju bit-tħaddim tal-fan tat-tkessiħ tal-magna.<br>ii) Is-sistema tal-egżost għandha tiġi mnaddfa b'mill-anqas tliet ċikli ta' aċċellerazzjoni ħielsa jew b'metodu ekwivalenti.<br>(c) Il-proċedura tat-test:<br>1. Il-magna u kwalunkwe turboċarġer imwaħħal, iridu jkunu idle qabel il-bidu ta' kull ċiklu ta' aċċellerazzjoni ħielsa. Għall-vetturi diżil heavy-duty, dan ifisser stennija ta' mill-anqas 10 sekondi wara r-rilaxx tat-throttle (il-kontroll tal-karburant).<br>2. Sabiex jinbeda kull ċiklu ta' aċċellerazzjoni ħielsa, il-pedala tat-throttle trid tingħafas għal kollox, bil-ħeffa u b'mod kontinwu (f'inqas minn sekonda) iżda mhux bil-goff, sabiex tinkiseb il-kwantità massima ta' fjuwil mill-pompa tal-injezzjoni. | (a) Għal vetturi rreġistrati jew użati għall-ewwel darba wara d-data speċifikata fir-rekwiżiti ([a]):<br>l-opaċità tkun aktar mil-livell reġistrat fuq il-pjanċa li l-manifattur iwaħħal mal-vettura.<br>(b) Meta din l-informazzjoni ma tkunx disponibbli jew ir-rekwiżiti ([a]) ma jippermettux l-użu ta' valuri ta' referenza,<br>għal magni li jiddependu mill-pressjoni atmosferika biex jiġbdu l-arja għall-kompressjoni (naturally aspirated engines): 2,5 $m^{-1}$,<br>għal magni turbo-charged: 3,0 $m^{-1}$,<br>jew, għal vetturi identifikati fir-rekwiżiti ([a]) jew irreġistrati jew użati għall-ewwel darba wara d-data speċifikata fir-rekwiżiti ([a]):<br>1,5 $m^{-1}$ ([7]). |

▼M1

| Element | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|
| | 3. Matul kull ċiklu ta' aċċellerazzjoni ħielsa, il-magna għandha tilħaq il-veloċità tal-cut-off jew, għall-vetturi bi trażmissjonijiet awtomatiċi, il-veloċità speċifikata mill-manifattur jew, jekk din l-informazzjoni ma tkunx disponibbli, allura il-veloċità ta' żewġ terzi tal-veloċità tal-cut-off, qabel ma jiġi rilaxxat it-throttle. Dan jista' jiġi ċċekkjat, pereżempju, billi tiġi mmonitorjata l-veloċità tal-magna jew billi jitħalla jgħaddi biżżejjed ħin bejn l-għafis inizjali tat-throttle u r-rilaxx tiegħu, li fil-każ tal-vetturi tal-kategorija 1 u 2 tal-Anness 1, għandu jkun ta' mill-anqas żewġ sekondi.<br>4. Il-vetturi għandhom jiġu mwaħħla fit-testijiet fil-każ biss li l-medji aritmetiċi ta' mill-anqas l-aħħar tliet ċikli ta' aċċellerazzjoni ħielsa jaqbżu l-valuri tal-limitu. Dan jista' jiġi kkalkulat billi jiġi injorat kull kejl li ma jaqbilx b'mod sinifikanti mill-medja mkejla, jew ir-riżultat ta' kwalunkwe kalkolu statistiku ieħor li jikkunsidra t-tifrix tal-kejlijiet. L-Istati Membri jistgħu jillimitaw in-numru taċ-ċikli tat-testijiet.<br>5. Sabiex jevitaw li jsiru testijiet bla bżonn, l-Istati Membri jistgħu jwaħħlu l-vetturi li jkollhom valuri mkejla ferm ogħla mill-valuri ta' limitu wara inqas minn tliet ċikli ta' aċċellerazzjoni ħielsa jew wara ċikli tat-tnaddif. Daqstant ieħor, sabiex jevitaw li jsiru testijiet bla bżonn, l-Istati Membri jistgħu jgħaddu l-vetturi li jkollhom valuri mkejla ferm aktar baxxi mil-limiti wara inqas minn tliet ċikli ta' aċċellerazzjoni ħielsa jew wara ċikli tat-tnaddif. | |
| 8.3 Trażżin tal-interferenza elettromanjetika | | |
| Interferenza mir-radju (X) ([b]) | Spezzjoni viżwali. | Kwalunkwe ħtiġijiet tar-rekwiżiti ([a]) mhux issodisfati. |
| 8.4 Elementi oħra relatati mal-ambjent | | |
| 8.4.1 Tnixxijiet ta' fluwidi | Spezzjoni viżwali. | Kwalunkwe tnixxija ta' fluwidu eċċessiv li tista' tagħmel ħsara lill-ambjent jew toħloq riskju tas-sigurtà għal utenti oħra tat-triq. |

▼M1

| Element | | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|---|
| 9. **TESTIJIET SUPPLIMENTARI GĦAL VETTURI LI JĠORRU L-PASSIĠĠIERI M2, M3** | | | |
| 9.1 | Il-bibien | | |
| 9.1.1 | Il-bibien tad-dħul u tal-ħruġ | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | (a) Funzjonament difettuż.<br>(b) Kundizzjoni deterjorata.<br>(c) Il-kontroll tal-emerġenza difettuż.<br>(d) Kontroll mill-bogħod difettuż tal-bibien u tal-istrumenti ta' twissija.<br>(e) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]). |
| 9.1.2 | Il-ħruġ tal-emerġenza | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom (fejn ikun xieraq). | (a) Funzjonament difettuż.<br>(b) Nödutgångsskyltar saknas eller är oläsliga.<br>(c) Il-martell biex tkisser il-ħġieġ mhux qiegħed hemm.<br>(d) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]). |
| 9.2 | Is-sistema tat-tneħħija taċ-ċpar u tas-silġ (X) ([b]) | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | (a) Mhux jaħdmu sewwa.<br>(b) Emissjoni ta' gassijiet tossiċi jew tal-egżost fil-kompartiment tax-xufier jew tal-passiġġieri.<br>(c) Sistema tat-tneħħija tas-silġ difettuża (jekk obbligatorja) |
| 9.3 | Is-sistema ta' ventilazzjoni u tat-tisħin (X) ([b]) | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | (a) Funzjonament difettuż.<br>(b) Emissjoni ta' gassijiet tossiċi jew tal-egżost fil-kompartiment tax-xufier jew tal-passiġġieri. |
| 9.4 | Is-siġġijiet | | |
| 9.4.1 | Is-siġġijiet tal-passiġġieri (inklużi s-siġġijiet għall-persunal ta' akkumpanjament) | Spezzjoni viżwali. | (a) Is-siġġijiet f'kundizzjoni difettuża jew mhux sikura.<br>(b) Is-siġġijiet li jintwew (jekk permessi) mhux jaħdmu b'mod awtomatiku.<br>(c) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]). |
| 9.4.2 | Is-siġġu tax-xufier (rekwiżiti addizzjonali) | Spezzjoni viżwali. | (a) Tagħmir speċjali bħal protezzjoni kontra d-dawl qawwi jew skrin kontra t-tgħammix li huwa difettuż.<br>(b) Protezzjoni mhux sikura għax-xufier jew mhux skont ir-rekwiżiti ([a]). |
| 9.5 | Mezzi tad-dawl intern u tad-destinazzjoni (X) ([b]) | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | Mezz difettuż jew mhux skont ir-rekwiżiti ([a]). |

▼M1

| Element | | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|---|
| 9.6 | Passaġġi, żoni fejn toqgħod bilwieqfa | Spezzjoni viżwali. | (a) Art mhux sikura.<br>(b) Poġġamani jew imqabad difettużi.<br>(c) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]). |
| 9.7 | It-turġien. | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom (fejn ikun xieraq). | (a) Kundizzjoni deterjorata jew bil-ħsara.<br>(b) It-turġien li jinġibdu 'l ġewwa mhux jaħdmu sewwa.<br>(c) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]). |
| 9.8 | Is-sistema ta' komunikazzjoni għall-passiġġieri (X) ([b]) | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | Sistema difettuża. |
| 9.9 | L-avviżi (X) ([b]) | Spezzjoni viżwali. | (a) Avviż nieqes, żbaljat jew ma jinqarax.<br>(b) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]). |
| 9.10 | Rekwiżiti rigward it-trasport tat-tfal. (X) ([b]) | | |
| 9.10.1 | Il-bibien | Spezzjoni viżwali. | Il-protezzjoni tal-bibien mhix skont ir-rekwiżiti ([a]) fir-rigward ta' din il-forma ta' trasport. |
| 9.10.2 | Sinjalazzjoni u tagħmir speċjali | Spezzjoni viżwali. | Sinjalazzjoni jew tagħmir speċjali neqsin jew mhux skont ir-rekwiżiti ([a]). |
| 9.11 | Rekwiżiti rigward it-trasport ta' persuni b'diżabilità (X) ([b]) | | |
| 9.11.1 | L-art, ir-rampi u l-liftijiet | Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom. | (a) Funzjonament difettuż.<br>(b) Kundizzjoni deterjorata.<br>(c) Kontroll(i) difettuż(i).<br>(d) Strument(i) ta' twissija difettuż(i).<br>(e) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]). |
| 9.11.2 | Attrezzaturi għas-siġġijiet tar-roti | Spezzjoni viżwali u jekk ikun xieraq billi tħaddimhom. | (a) Funzjonament difettuż.<br>(b) Kundizzjoni deterjorata.<br>(c) Kontroll(i) difettuż(i).<br>(d) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]). |
| 9.11.3 | Senjalar u tagħmir speċjali | Spezzjoni viżwali. | Senjalar jew tagħmir speċjali nieqes jew mhux skont ir-rekwiżiti ([a]). |

▼**M1**

| Element | | Metodu | raġuni għall-falliment |
|---|---|---|---|
| 9.12 | Tagħmir speċjali ieħor (X) ([b]) | | |
| 9.12.1 | Installazzjonijiet għall-prepar-azzjoni tal-ikel | Visuell kontroll. | (a) L-installazzjoni mhix skont ir-rekwiżiti ([a]).<br>(b) L-installazzjoni hija bil-ħsara tant li jkun perikoluż li tużaha. |
| 9.12.2 | Installazzjoni sanitarja | Spezzjoni viżwali. | L-installazzjoni mhix skont ir-rekwiżiti. ([a]). |
| 9.12.3 | Strumenti oħra (eż. sistemi awdjo-viżivi) | Spezzjoni viżwali. | Mhux skont ir-rekwiżiti. ([a]). |

([1]) Tiswija jew modifika mhux xierqa tfisser tiswija jew modifika li taffettwa ħażin is-sigurtà tal-vettura fit-triq jew li jkollha effett negattiv fuq l-ambjent.
([2]) 48 % għal vetturi mhux mgħammra bl-ABS jew tip approvat qabel l-1 ta' Ottubru 1991.
([3]) 45 % għal vetturi rreġistrati wara l-1988 jew mid-data speċifikata fir-rekwiżiti liema waħda minnhom tkun l-aħħar.
([4]) 43 % għal semi-karrijiet u karrijiet draw-bar irreġistrati wara l-1988 jew mid-data fir-rekwiżiti liema waħda minnhom tkun l-aħħar.
([5]) 2,2 m/s2 għal vetturi N1, N2 u N3.
([6]) Approvazzjoni tat-tip skont il-limiti fir-ringiela A jew B sezzjoni 5.3.1.4. tal-Anness I għad-Direttiva 70/220/KEE kif emendata bid-Direttiva 98/69/KE jew aktar tard jew irreġistrata jew bdiet tintuża l-ewwel darba wara l-1 ta' Lulju 2002.
([7]) Approvazzjoni tat-tip skont il-limiti fir-ringiela B sezzjoni 5.3.1.4. tal-Anness I għad-Direttiva 70/220/KEE kif emendata bid-Direttiva 98/69/KE jew wara; ringiela B1, B2 jew Ċ sezzjoni 6.2.1 tal-Anness I għad-Direttiva 88/77/KEE kif emendata bid-Direttiva 1999/96/KE jew wara jew irreġistrata jew bdiet tintuża l-ewwel darba wara l-1 ta' Lulju 2008.

*Noti:*

([a]) Ir-"rekwiżiti" huma stipulati skont ir-rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip fid-data tal-approvazzjoni, l-ewwel reġistrazzjoni jew l-ewwel dħul fis-servizz kif ukoll l-obbligi tal-modifiki wara jew il-leġiżlazzjoni nazzjonali fil-pajjiż tar-reġistrazzjoni.
([b]) Tidentifika elementi li għandhom x'jaqsmu mal-kundizzjoni tal-vettura u s-sostenibbiltà tagħha għall-użu fit-triq iżda li mhumiex ikkunsidrati bħala essenzjali f'test perjodiku.
([c]) (XX) Din ir-raġuni għall-falliment tapplika biss jekk l-ittestjar ikun meħtieġ mil-leġiżlazzjoni nazzjonali.

▼B

*ANNESS III*

PARTI A

**Direttiva mħassra flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tagħha**

**(imsemmija fl-Artikolu 10)**

| | |
|---|---|
| Direttiva tal-Kunsill 96/96/KE<br>(ĠU L 46, 17.2.1997, p. 1) | |
| Direttiva tal-Kummissjoni 1999/52/KE<br>(ĠU L 142, 5.6.1999, p. 26) | |
| Direttiva tal-Kummissjoni 2001/9/KE<br>(ĠU L 48, 17.2.2001, p. 18) | |
| Direttiva tal-Kummissjoni 2001/11/KE<br>(ĠU L 48, 17.2.2001, p. 20) | |
| Direttiva tal-Kummissjoni 2003/27/KE<br>(ĠU L 90, 8.4.2003, p. 41) | |
| Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 1882/2003<br>(ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1) | L-Anness III, punt 68 biss |

PARTI B

**Limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali**

**(imsemmija fl-Artikolu 10)**

| Direttiva | Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni |
|---|---|
| 96/96/KE | fid-9 ta' Marzu 1998. |
| 1999/52/KE | fit-30 ta' Settembru 2000. |
| 2001/9/KE | fid-9 ta' Marzu 2002. |
| 2001/11/KE | fid-9 ta' Marzu 2003. |
| 2003/27/KE | fl-1 ta' Jannar 2004. |

▼B

*ANNESS IV*

**TABELLA TA' KORRELAZZJONI**

| Direttiva 96/96/KE | Din id-Direttiva |
|---|---|
| Artikoli 1 – 4 | Artikoli 1 – 4 |
| Artikolu 5, sentenza ta' introduzzjoni | Artikolu 5, kliem introduttorju |
| Artikolu 5, l-ewwel sas-seba' inċiż | Artikolu 5, punti (a) sa (g) |
| Artikolu 6 | — |
| Artikolu 7 | Artikolu 6(1) |
| — | Artikolu 6(2) |
| Artikolu 8(1) | Artikolu 7(1) |
| Artikolu 8(2) l-ewwel subparagrafu | Artikolu 7(2) |
| Artikolu 8(2) it-tieni subparagrafu | — |
| Artikolu 8 (3) | — |
| Artikolu 9(1) | — |
| Artikolu 9(2) | Artikolu 8 |
| Artikolu 10 | — |
| Artikolu 11(1) | — |
| Artikolu 11(2) | Artikolu 9 |
| Artikolu 11(3) | — |
| — | Artikolu 10 |
| Artikolu 12 | Artikolu 11 |
| Artikolu 13 | Artikolu 12 |
| Annessi I-II | Annessi I-II |
| Annessi III-IV | — |
| — | Anness III |
| — | Anness IV |